

Model 18102

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

HØREVÆRN MED BLUETOOTH

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye høreværn med Bluetooth, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager høreværnet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om høreværnets funktioner.

Tekniske data

Bluetooth-version:	Bluetooth 4.0
Understøtter:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Rækkevidde:	≤ 10 m
Driftstid:	≤ 8 timer
Ladetid:	3,5 timer
Parringsnavn:	J&Y01
Opbevaringstemperatur:	-20 - 60 °C
Opbevaringsfugtighed:	<30%
Driftstemperatur:	0-40 °C
Driftsfugtighed:	<80%
Materialer:	ABS, PP, PVC, PU, silikone, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Produktvægt:	343 g/par (+/-5 g)

CE 2777

Produktet lever op til standarden 2016/425 og RED-direktivet 2014/53/EU.

Funktion 1:

Høreværnet med Bluetooth lader dig streame underholdning fra din mobiltelefon og andre smartenheder med Bluetooth. Den indbyggede mikrofon gør det muligt at foretage og besvare opkald, uden at tage høreværnet af.

Funktion 2:

Den indbyggede stereomikrofon gør det muligt at registrere retningen for omgivende lyde, så kommunikationsmulighederne og opmærksomheden på lyde i omgivelserne såsom stemmer, maskiner og advarselssignaler kan høres, mens hørelsen stadig beskyttes.

Resultater

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gns. dæmpning (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardafvigelse (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Antaget beskyttelse (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

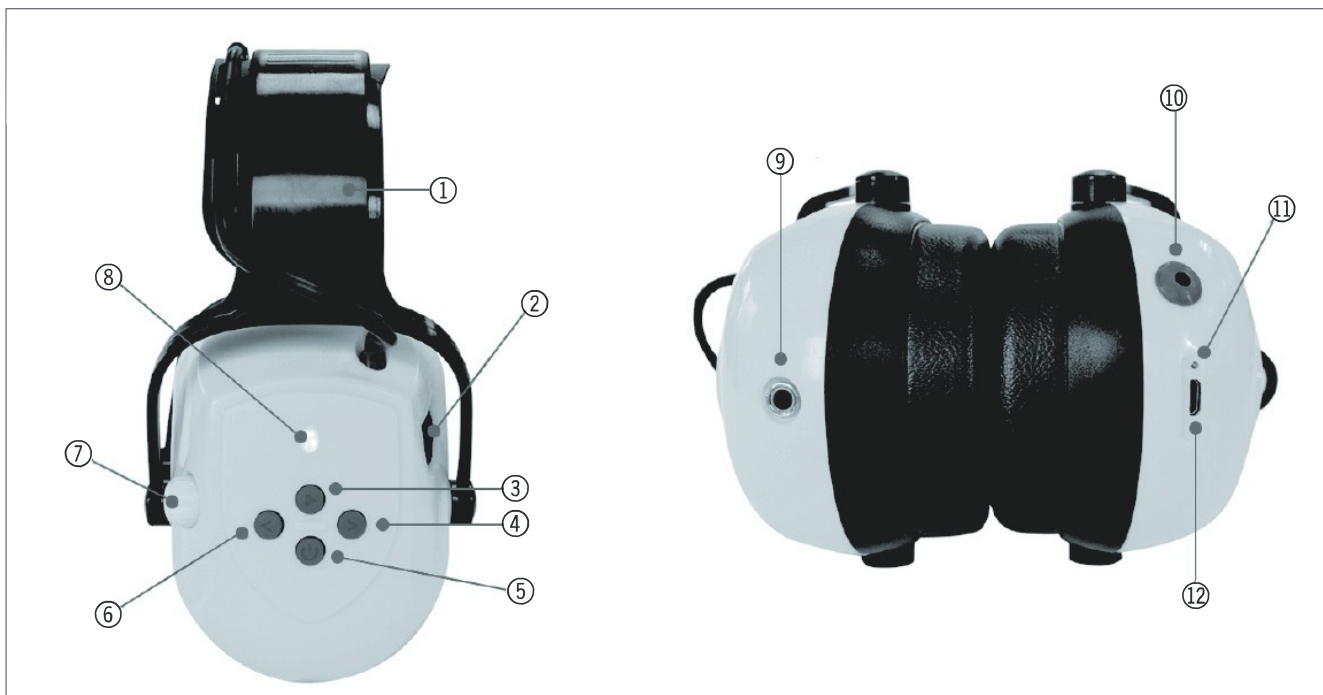
H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29





Dele

1. Justerbar hovedbøjle
2. Mikrofon
3. Afspil/besvar opkald
4. Lydstyrke + / næste sang
5. Tænd/sluk
6. Lydstyrke - / forrige sang
7. Lydstyrke
(kun modeller med støjreduktion)
8. Bluetooth-indikator
9. Indgang til ekstern lydkilde
10. Bluetooth-modtager
11. Ladeindikator
12. USB-ladestik

Særlige sikkerhedsforskrifter

Forsigtig: Følg denne brugsanvisning, og overhold samtlige sikkerhedsforskrifter, da høreværnets beskyttende virkning ellers forringes væsentligt.

Størrelse: Denne høreværnsmodel opfylder kravene til indstilling i henhold til EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 inden for tre størrelsesområder: Small, medium og large.

Advarsel: Dette høreværn tilhører størrelsesområderne small, medium og large. Høreværn i størrelsen medium passer til de fleste brugere. Høreværn i størrelserne small og large er beregnet til brugere, som ikke kan passe størrelsen medium.

Dette produkt kan blive ødelagt af bestemte kemiske stoffer.

Høreværnet, og især puderne, kan forringes som følge af brugen og bør efterses for eksempelvis revner og lækage med regelmæssige mellemrum.

Hvis høreværnet er beskadiget eller slidt, giver det ikke den forventede beskyttelse, og det må derfor ikke bruges længere. Udskift eller reparer høreværnet.

Efterse høreværnet grundigt for slitage og skader før hver brug.

Montering af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske funktion.

Kontroller regelmæssigt under brug, at høreværnet sidder korrekt, så det giver den bedst mulige beskyttelse.

Registreringen af advarselssignaler på arbejdsstedet kan muligvis blive forringet ved brug af høreværn med eller uden underholdningsfunktion.

Brug aldrig høreværnet, når du bevæger dig i trafikken.

Høreværnet må ikke udsættes for direkte sollys i længere tid, da det så kan deformeres.

Lydkildens udgangseffekt kan overskride den daglige grænse for tilladeligt lydniveau.

Høreværnet har en lydtryksbegrænsning, så signalet fra underholdningslyden ikke overstiger 82 dB(A) ved øret.

EN352-6 angiver, at indgangsspændingen skal resultere i 82 dBA (middelværdi plus én standardafvigelse, (SD)). Indgangsniveauet blev beregnet til 92,3 (afrundet til 92) mV.

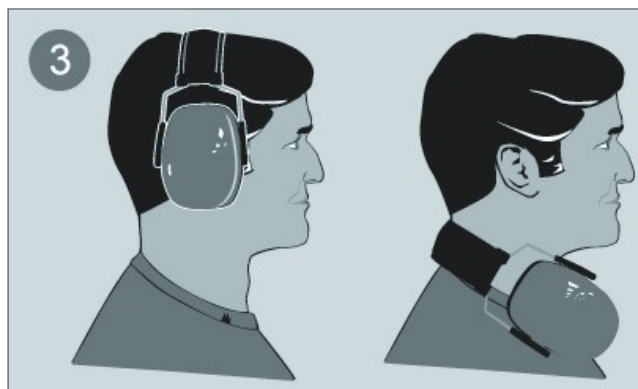
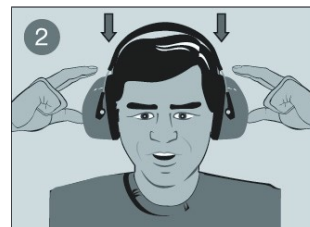
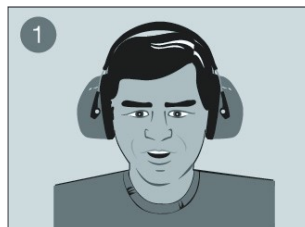
Ved testen iht. EN352-8 blev de samme otte personer testet. Høreværnet model 18102 blev indstillet til maksimal transmissionslydstyrke. Det følgende skema viser måleresultaterne.

Middelværdien + én standardafvigelse må ikke overstige 82 dBA. Således blev høreværnet 18102 godkendt i testen.

Indgangstype	Middel-værdi	SD	Middel-værdi+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Brug

1. Åbn hovedbøjlen før brug. Anbring ørekopperne over ørerne, og sørg for, at mikrofonen peger fremad for at opnå de bedste lytteforhold.
2. Juster hovedbøjlen ved at skubbe den op eller ned, til den passer på hovedet.
3. Ørekoppernes puder skal sidde helt tæt mod hovedet. Du opnår det bedste resultat, hvis der ikke er hår mellem ørekopperne og ørerne. Støjreduktionen forringes, hvis f.eks. brillestænger eller hovedbeklædning forhindrer, at ørekopperne kan sidde helt tæt mod ørerne.



Brug af høreværnet med Funktion 1

1. Slå Bluetooth til/fra

Hold tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder for at slå Bluetooth til.

Indikatoren lyser rødt i 1 sekund. Hold tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder for at slå Bluetooth fra.

2. Klar til parring/ryd parringsliste

Hold tænd/sluk-knappen inde i 6 sekunder, mens høreværnet er slukket, eller hold knappen Afspil/besvar opkald inde i 3 sekunder for at afbryde forbindelsen.

Når høreværnet er klar til parring, blinker Bluetooth-indikatoren hurtigt blå.

Når høreværnet er klar til parring, kan du finde det på listen over tilgængelige Bluetooth-enheder på din mobiltelefon eller smartenhed. Høreværnets navn er: "J&Y01".

Hvis parringen gennemføres, gemmes enheden på listen.

Du kan rydde listen ved at holde knapperne Lydstyrke + og Lydstyrke - inde samtidigt i 5 sekunder. Indikatoren lyser rødt i 2 sekunder.

3. Forbundet og ikke-forbundet tilstand

Hvis høreværnet ikke er forbundet til en Bluetooth-enhed (indikatoren blinker rødt hvert 5. sekund), forbindes høreværnet automatisk, hvis der er en aktiv Bluetooth-enhed på parringslisten. Indikatoren blinker blå hvert 10. sekund, når høreværnet er forbundet eller er i drift.

4. Opkaldsstyring

Når høreværnet er forbundet til en mobiltelefon via Bluetooth, kan du ringe op til det senest anvendte telefonnummer ved at trykke to gange på knappen Afspil/besvar opkald. Tryk på knappen Afspil/besvar opkald igen for at afslutte opkaldet.

Tryk på knappen Afspil/besvar opkald for at besvare et indgående opkald, eller hold knappen Afspil/besvar opkald inde for at afvise et indgående opkald.

Under opkaldet kan du trykke på knappen Afspil/besvar opkald for at afslutte opkaldet, eller du kan trykke to gange på knappen Afspil/besvar opkald for at skifte mellem at tale ved hjælp af høreværnet eller direkte i telefonen. Tryk på knapperne Lydstyrke +/- for at øge eller reducere lydstyrken.

Hvis du modtager et opkald mere under det aktuelle opkald, kan du trykke på knappen Afspil/besvar opkald for at besvare opkald 2, mens du fastholder opkald 1, eller holde knappen Afspil/besvar opkald inde for at afvise opkald 2.

Hvis du er i gang med en trevejsamtale via høreværnet, skal du holde knappen Afspil/besvar opkald inde for at skifte mellem opkald 1 og opkald 2, og du skal trykke på knappen Afspil/besvar opkald for at afslutte det aktuelle opkald.

5. Musikafspilning

Når høreværnet er forbundet, kan du trykke på knappen Afspil/besvar opkald for at afspille musik. Under afspilning kan du trykke på knappen Afspil/besvar opkald for at sætte afspilningen på pause. Tryk kortvarigt på knapperne Lydstyrke +/- for at øge eller reducere lydstyrken, eller tryk længere tid på knapperne Lydstyrke +/- for at springe til næste eller forrige sang.

6. Underspændingsadvarsel og automatisk slukning

Når Bluetooth-funktionen er slået til, og batteriet er ved at være fladt, blinker indikatoren rødt hvert 10. sekund, og der lyder et bip hvert 2. minut. Hvis batteriet er fladt, eller hvis parringstiden overstiger 5 minutter, slås Bluetooth automatisk fra.

Brug af høreværnet med Funktion 2

1. Åbn hovedbøjlen før brug. Anbring ørekopperne over ørerne, og sørg for, at mikrofonen peger fremad for at opnå de bedste lytteforhold.
2. Juster hovedbøjlen ved at skubbe den op eller ned, til den passer på hovedet.
3. Ørekoppernes puder skal sidde helt tæt mod hovedet. Du opnår det bedste resultat, hvis der ikke er hår mellem ørekopperne og ørerne. Støjreduktionen forringes, hvis f.eks. brillestænger eller hovedbeklædning forhindrer, at ørekopperne kan sidde helt tæt mod ørerne.

Ekstern lydkilde

Brug det medfølgende 3,5 mm lydkabel til at slutte høreværnet til en ekstern lydkilde. Høreværnet registrerer det automatisk, når stikket sættes i. Når du er færdig med at bruge den eksterne lydkilde, skal du trække stikket ud af høreværnet for at undgå at dræne batteriet.

Bemærk:

1. Høreværnet kan ikke justere lydstyrken for den eksterne lydkilde (undtaget separate Bluetooth-modeller).
2. Hvis du tilslutter en ekstern lydkilde, kan Bluetooth ikke slås til, og en eventuel aktiv Bluetooth-forbindelse afbrydes automatisk.

Opladning

Brug det medfølgende USB-ladekabel til at forbinde USB-ladestikket på høreværnet med en USB-oplader.

Ladeindikatoren lyser rødt under opladningen. Når opladningen er afsluttet, lyser ladeindikatoren grønt.

Bemærk:

1. Brug en USB-oplader på 5 V 1 A (medfølger ikke).
2. Batteriet skal oplades helt inden brug og inden, at høreværnet lægges til opbevaring i en længere periode.

Advarsel:

1. Høreværnet og tilbehøret skal opbevares utilgængeligt for børn for at undgå risici.
2. Visse af høreværnets materialer og batterierne er brændbare. Udsæt dem ikke for åben ild eller høje temperaturer, da det kan medføre brand eller eksplosion.
3. Høreværnet må kun åbnes og repareres af en fagmand.

Vigtigt

Høreværnet skal bæres, justeres og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen. Høreværnet skal bruges hele tiden, når du befinder dig i støjende omgivelser.

Høreværnet skal efterses regelmæssigt for at verificere funktionsevnen. Høreværnet kan rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel. Høreværnet må ikke nedsænkes i vand.

Høreværnet og især ørekoppernes puder kan nedbrydes over tid og skal regelmæssigt efterses for tegn på slitage, f.eks. revner eller manglende lydtæthed.

Montering af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber.

Beskyt høreværnet mod fugt, og opbevar det på et tørt sted. Temperaturen må ikke overstige 60 °C. Visse kemiske stoffer kan skade høreværnet. Du kan få yderligere oplysninger hos producenten. Høreværnet giver en elektronisk fremstilling af den omgivende lyd. Brugeren bør kontrollere høreværnets funktion før brug. Hvis der forekommer forvrængning eller fejlfunktion, skal brugeren følge producentens anvisninger. Mikrofonens vindbeskytter, som forhindrer hvid støj, skal holdes ren. Høreværnet er forsynet med et stik til ekstern lydkilde. Brugeren bør kontrollere høreværnets funktion før brug. Hvis der forekommer forvrængning eller fejlfunktion, skal brugeren følge producentens anvisninger. Hvis ovenstående anvisninger ikke overholdes, kan det betyde, at høreværnet ikke fungerer og beskytter korrekt.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Bemyndiget organ og produktionskontrol:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring kan findes under følgende link:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

HØRSELSVERN MED BLUETOOTH

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av ditt nye hørselsvern med Bluetooth, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar hørselsvernet i bruk. Husk også å ta vare på instruksjonene i tilfelle du trenger dem senere.

Tekniske data

Bluetooth-versjon: Bluetooth 4.0

Støtteavtale: HSP1.2, HFP1.6,
A2DP1.2, AVRCP1.4

Overføringsavstand: ≤ 10 m

Total anropstid: ≤ 8 timer

Ladetid: 3,5 timer

Paringsnavn: J&Y01

Lagringstemperatur: -20-60°C

Lagringsfuktighet: <30 %

Driftstemperatur: 0-40°C

Driftsfuktighet: <80 %

Materialer som er brukt: ABS, PP, PVC, PU,
silikon, SiO₂, LiCoO₂, Cu, Al

Produktvekt: 343 g/par (+/-5 g)

CE 2777

Dette produktet oppfyller kravene i
forordning 2016/425 og RED-direktivet
2014/53/EU.

Resultater

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gjennomsnittsdemping (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardavvik (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Forventet beskyttelse (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

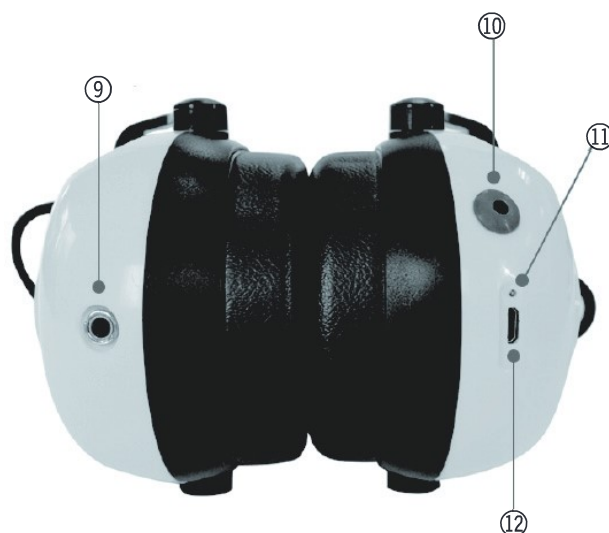
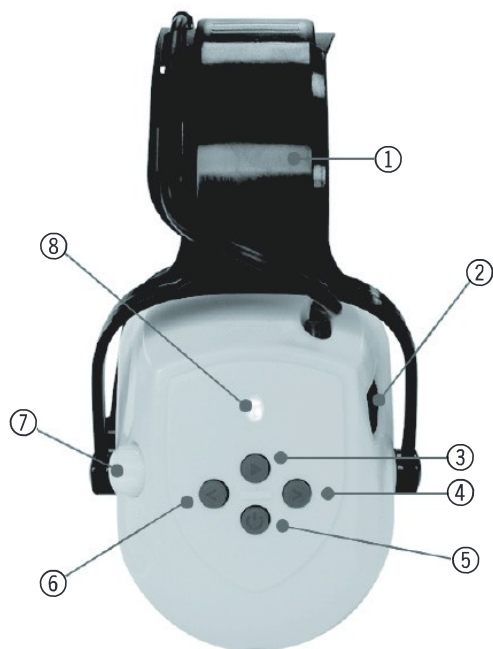
SNR = 29

Funksjon 1:

Med hørselsvernet med Bluetooth-teknologi kan du sømløst strøkke underholdning fra mobiltelefonen og andre Bluetooth-aktiverter enheter. Den innebygde mikrofonen gjør at du kan motta telefonanrop uten å fjerne hørselsvernet.

Funksjon 2:

Med de innebygde stereomikrofonene kan du registrere retningen på lyder i omgivelsene, forbedre kommunikasjonsmulighetene og oppfatte lyder i omgivelsene, som stemmer, maskiner og varselsignaler på et trygt nivå, og likevel ha et godt hørselsvern.



Deler

1. Justerbar hodebøyle
2. Mikrofon
3. Spill av / besvar telefon
4. Volum + / neste sang
5. Av/på-bryter
6. Volum - / forrige sang
7. Volum
(bare modeller med støyundertrykking)
8. Bluetooth-indikator
9. Aux-inngang
10. Bluetooth-mikrofon
11. Ladeindikator
12. USB-ladegrensesnitt

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

Forsiktig: Følg denne bruksanvisningen og overhold samtlige sikkerhetsforskrifter. I motsatt fall forringes hørselsvernets beskyttende virkning betydelig.

Størrelser: Denne modellen av hørselsvernet er i samsvar med justerbarhetskravene i EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 i tre størrelser: Størrelsene Medium, Small, Large.

Advarsel: Dette hørselsvernet finnes i størrelsene Medium, Small, Large.

Hørselsvern i størrelsen Medium vil passe til de fleste brukerne. Hørselsvern i størrelsene Small og Large skal passe til brukere som hørselsvernet i størrelsen Medium ikke passer til.

Dette produktet kan bli ødelagt av bestemte kjemiske stoffer.

Hørselsvernet, og spesielt øreputene, kan forringes som følge av bruken og bør kontrolleres med jevne mellomrom med hensyn til revner og lekkasje.

Hvis hørselsvernet er skadet eller slitt, gir det ikke forventet beskyttelse og må derfor ikke brukes mer. Skift eller reparer hørselsvernet.

Kontroller hørselsvernet grundig med tanke på slitasje og skader før hver bruk.

Montering av hygieneovertrekk på putene kan påvirke den akustiske funksjonen til hørselsvernet.

Kontroller jevnlig under bruk at hørselsvernet sitter riktig slik at det gir best mulig beskyttelse.

Det er mulig at registrering av varselsignaler på arbeidsplassen kan bli forringet ved bruk av hørselsvern med eller uten underholdningsfunksjon.

Bruk aldri hørselsvernet mens du beveger deg i trafikken.

Hørselsvernet må ikke utsettes for direkte sollys over lengre tid, for da kan det bli deformert.

Den elektriske lydkretsutgangen til hørselsvernet kan overskride den daglige lydnivågrensen.

Øreklokkene sørger for en begrensning av lydtrykknivået fra lydsignaler, og hørselsvernet begrenser lydsignalene fra underholdningen til 82 dB(A) effektivt på øret.

EN352-6 spesifiserer at inngangsspenningen må gi til sammen 82 dBA (gjennomsnitt pluss ett standardavvik, (SD)). Det nødvendige inngangsnivået ble beregnet til 92,3 (avrundet til 92) mV.

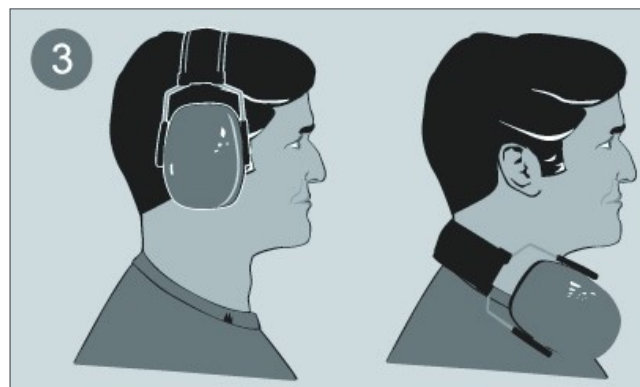
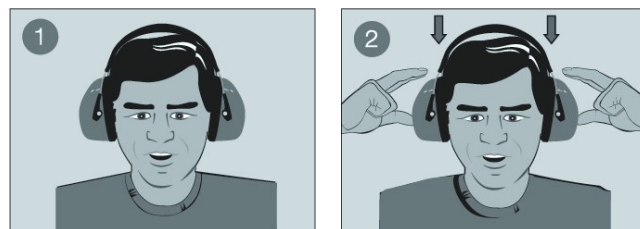
Til EN352-8 testingen ble de samme åtte menneskene testet. Hørselsvernet 18102 ble satt til maksimalt overføringsvolum. Tabellen nedenfor viser måleresultatene.

Gjennomsnitts- + standardavviksnivået må ikke overskride 82 dBA. Det betyr at hørselsvernet 18102 består denne testen.

Inngangstype	Gjennomsnitt	SD	Gjennomsnitt + SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Bruk

1. Strekk ut hodebøylen før bruk. Plasser øreklokkene over hvert øre, og sørg for at mikrofonen er i fremre posisjon for å oppnå best mulig lytteforhold.
2. Juster hodebøylen ved skyve den opp og ned til passende posisjon.
3. Øreputene skal sørge for at ørene holdes tett inntil hodet. Det beste er å ta vekk alt håret under putene. Støyreduksjonen vil bli påvirket negativt hvis noe hindrer forseglingen av hørselsvernet mot hodet, slik som tykke brillestenger, hatter osv.



Hvordan bruke hørselsvernet med funksjon 1

1. Bluetooth på/av

Hold av/på-bryteren inne i 3 sekunder; Bluetooth-funksjonen slås på.

Indikatoren lyser rødt (er på i ett sekund). Bluetooth-funksjonen slås av igjen ved å holde av/på-bryteren inne i 3 sekunder en gang til.

2. Paringsstatus og sletting av paringsliste

Hold av/på-bryteren inne i 6 sekunder når den er av, og hold "Spill av"-knappen inne i 3 sekunder for å koble fra hvis den er tilkoblet. Hørselsvernet er i paringsstatus, og Bluetooth-indikatoren blinker hurtig blått.

Når hørselsvernet er i paringsstatus, kan den oppdages og pares med andre enheter, for eksempel mobiltelefoner. Enhetsnavnet for hørselsvernet er: "J&Y01".

Etter vellykket paring lagres parede enheter på listen.

Hvis du holder knappene "Volum-" og "Volum+" inne i 5 sekunder samtidig når hørselsvernet er i paringsstatus, vil paringslisten bli slettet, og indikatoren vil lyse rødt i 2 sekunder.

3. Frakoblet og tilkoblet status

Hvis hørselsvernet ikke er koblet til Bluetooth (indikatoren blinker rødt hvert 5. sekund) og det er en enhet på paringslisten, vil hodetelefonen aktivt koble seg til enheten. Indikatoren blinker blått hvert 10. sekund når hodetelefonen er koblet til enheten og når den er i drift.

4. Oppringingsfunksjon og kontroll

Når hørselsvernet er koblet til Bluetooth og du dobbeltklikker på knappen "Spill av", vil apparatet ringe opp det sist inntastede nummeret på nytt. Hvis hørselsvernet er i en utgående samtale, klikker du på knappen "Spill av" for å avbryte oppringingen.

Når hørselsvernet ringer, klikker du på knappen "Spill av" for å besvare anropet, og holder knappen "Spill av" inne for å avvise anropet.

Når hørselsvernet er i en samtale, klikker du på knappen "Spill av" for å avbryte den gjeldende samtalen, dobbeltklikker på knappen "Spill av" for å veksle mellom "Snakk i telefonen" og "Snakk i hodetelefonen". Klikk på knappen "Volum +/-" for å øke/redusere anropsvolumet.

Når hørselsvernet er i samtale med 1#, 2# anrop, klikker du på knappen "Spill av" for å sette 1# anrop på vent og besvare 2# anrop. Trykk lenge på knappen "Spill av" for å avvise 2# anrop.

Når hørselsvernet er i et treveis samtale, holder du knappen "Spill av" inne for å veksle mellom 1# and 2# og klikker på "Spill av" for å avbryte det gjeldende anropet.

5. Musikkavspilling og kontroll

Når hørselsvernet er tilkoblet, klikker du på knappen "Spill av" for å spille av musikk. I avspillingsstatus klikker du på knappen "Spill av" for å sette på pause. Når hodetelefonen spiller av musikk, klikker du på knappen "Volum+"/"Volum-" for å øke/redusere volumet og trykker lenge på knappen "Volum+"/"Volum-" for å spille av neste sang / forrige sang.

6. Bluetooths varselfunksjon for lav spenning og automatisk utkobling

Når Bluetooth-funksjonen er slått på og batterinivået er lavt, blinker indikatoren rødt hvert 10. sekund, og en pipelyd høres annethvert minutt. Når batteriet er oppbrukt, eller paringstiden overskrider 5 minutter, vil Bluetooth automatisk slå seg av.

NO

Hvordan bruke hørselsvernet med funksjon 2

1. Strekk ut hodebøylen før bruk. Plasser øreklokkene over hvert øre, og sørg for at mikrofonen er i fremre posisjon for å oppnå best mulig lytteforhold.
2. Juster hodebøylen ved skyve den opp og ned til passende posisjon.
3. Øreputene skal sørge for at ørene holdes tett inntil hodet. Det beste er å ta vekk alt håret under putene. Støyreduksjonen vil bli påvirket negativt hvis noe hindrer forseglingen av hørselsvernet mot hodet, slik som tykke brillestenger, hatter osv.

AUX-inngangsfunksjon

Bruk 3,5 mm-lydkabelen som følger med, for å koble hodetelefonen til avspillingsenheten, for å skifte til LINE-IN-drift. (Oppdager automatisk at kabelen er plugget inn og starter opp. Når du er ferdig, må du koble fra ledningen for å hindre at batteriet blir oppbrukt.)

Merk!

1. Hodetelefonen kan ikke justere volumet for LINE-IN (unntatt for separate Bluetooth-modeller).
2. Når en kabel er koblet til LINE-IN-grensesnittet, kan ikke Bluetooth-funksjonen slås på, og det som allerede er åpnet, vil automatisk bli slått av.

Ladeanvisninger

Koble USB-laderen din til hørselsvernet ved hjelp av USB-ladekabelen som følger med. Ladeindikatoren lyser rødt for å vise at apparatet lades. Ladeindikatoren lyser grønt når ladingen er ferdig.

Merk!

1. Bruk en 5 V 1 A-lader til oppladingen (lader er ikke inkludert).
2. Batteriet må være fulladet før du bruker hodetelefonene hvis det ikke skal brukes på en stund.

Advarsel:

1. Dette produktet og tilbehøret må oppbevares utenfor barns rekkevidde for å unngå personskader.
2. Dette produktet inneholder batterier og brennbare materialer. Ikke gå for nær åpen ild eller plasser produktet i omgivelser med høy temperatur. Fare for eksplosjon eller brann.
3. Produktet skal bare åpnes og repareres av fagfolk!

Viktig

Hørselsvernet må tas på, justeres og vedlikeholdes i samsvar med bruksanvisningen. Bruk alltid hørselsvernet i omgivelser med mye støy.

Hørselsvernet må inspiseres regelmessig for brukbarhet. Rengjør hørselsvernet med vann og en mild såpe. Hørselsvernet må ikke dyppes ned i vann.

Hørselsvernet og særlig øreputene kan forringes ved bruk og må undersøkes hyppig for tegn til slitasje, for eksempel sprekker eller lydlekkasje.

Montering av hygieneovertrekk på putene kan påvirke den akustiske funksjonen til hørselsvernet.

Lagres på et tørt sted før og etter bruk. Temperaturen må ikke overskride 60 °C. Produktet kan påvirkes negativt av enkelte kjemiske stoffer. Du kan få mer informasjon fra produsenten. Hørselsvernet har elektronisk gjenoppretting av lyder i omgivelsene. Brukeren bør kontrollere at produktet fungerer riktig før bruk.

Hvis det oppdages forvrengning eller defekter, må brukeren følge produsentens anbefalinger om vedlikehold og utskifting av batterier. Mikrofonens vindbeskyttelse, som eliminerer hvit støy osv., må holdes ren. Hørselsvernet er utstyrt med en elektrisk lydinngangsplugg. Brukeren bør kontrollere at produktet fungerer riktig før bruk. Hvis det oppdages forvrengning eller defekter, må brukeren følge produsentens anbefalinger. Hvis informasjonen over ikke følges, kan støybeskyttelsen og funksjonen til hørselsvernet bli alvorlig svekket.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Teknisk kontrollorgan, og produksjonskontroll:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Du kan finne EU-samsvarserklæringen via koblingen under:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

HÖRSELSKYDD MED BLUETOOTH

Introduktion

För att du ska få ut så mycket som möjligt av ditt nya hörselskydd med Bluetooth är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda det. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Bluetooth-version:	Bluetooth 4.0
Supportavtal:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Signalavstånd:	≤ 10 m
Samtalstid:	≤ 8 timmar
Laddtid:	3,5 timmar
Parkopplingsnamn:	J&Y01
Förvaringstemperatur:	-20–60 °C
Luftfuktighet förvaring:	<30 %
Drifttemperatur:	0–40 °C
Luftfuktighet drift:	<80 %
Material:	ABS, PP, PVC, PU, silikon, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Produktens vikt:	343 g/par (+/-5 g)
CE 2777	

Denna produkt uppfyller kraven i förordning 2016/425 och RED-direktivet 2014/53/EU.

Resultat

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medelvärde för ljuddämpningen (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardavvikelse (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
APV (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

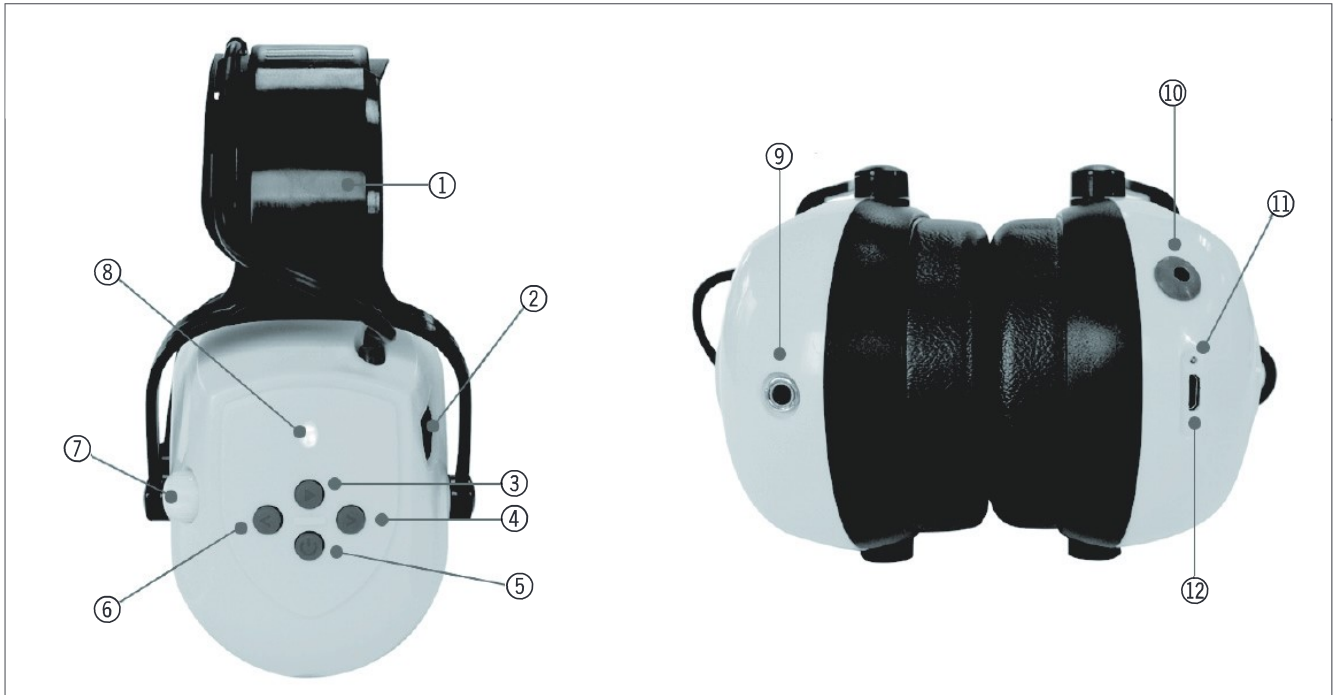
SNR = 29

Funktion 1:

Med detta hörselskydd med Bluetooth-anslutning kan du streama underhållning från din mobil och andra Bluetooth-anslutna enheter, en integrerad mikrofon gör att du kan ringa och ta emot samtal utan att behöva ta av hörselskyddet.

Funktion 2:

De inbyggda stereomikrofonerna upptäcker ljud i omgivningen och deras riktning, förbättrar kommunikationen och känsligheten för ljud som röster, maskiner och varningssignaler på en säker nivå samtidigt som hörselskyddet ger ett bra skydd mot hörselskador.



Delar

1. Justerbart huvudband
2. Mikrofon
3. Spela upp/besvara inkommande samtal
4. Volym + / nästa spår
5. På/av
6. Volym – / föregående spår
7. Volym
(gäller endast modeller med brusreducering)
8. Bluetooth-indikator
9. Aux-ingång
10. Bluetooth-sensor
11. Laddningsindikator
12. USB-uttag för laddning

Särskilda säkerhetsanvisningar

Varning: Följ denna bruksanvisning och beakta alla säkerhetsinstruktioner, annars kan hörselskyddets skyddande effekt reduceras.

Storlekar: Den modell av hörselskydd som beskrivs här uppfyller kraven för justerbarhet i EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 i tre olika storlekar: medium, small och large.

Varning: Detta hörselskydd finns i storlek medium, small och large.

Medium passar de flesta bärare. Hörselskydd i small och large är utformade för bärare som inte kan ha hörselskydd i storlek medium.

Denna produkt kan skadas av vissa kemiska ämnen.

Hörselskydd, särskilt öronkuddarna, kan försämrats med tiden och bör kontrolleras med jämna mellanrum så att de inte har sprickor eller läcker.

Om hörselskyddet är skadat eller slitet ger det inte det förväntade skyddet, och det får därför inte användas längre. Byt eller reparera hörselskyddet.

Kontrollera hörselskyddet grundligt avseende slitage och skador före varje användning.

Användning av hygieniska överdrag på kuddarna kan påverka hörselskyddets akustiska funktion.

Kontrollera regelbundet under användning att hörselskyddet sitter korrekt, så att det ger bästa möjliga skydd.

Registreringen av varningssignaler på arbetsplatsen kan möjligtvis försämrats vid användning av hörselskydd med eller utan underhållningsfunktion.

Använd aldrig hörselskyddet när du är ute i trafiken.

Hörselskyddet får inte utsättas för direkt solljus under längre tid, eftersom det kan deformeras.

Hörselskyddets elektriska audiokrets kan avge ljud som överstiger den dagliga ljudnivågränsen.

Hörselskydden har en begränsning för ljudtryck och begränsar ljudsignalen till 82 dB(A) effektivt mot örat.

I EN352-6 specificeras att ingångsspänningen ska resultera i 82 dBA (medelvärde plus en standardavvikelse, (SD)). Ingångsnivån som krävs har beräknats till 92,3 (avrundat till 92) mV.

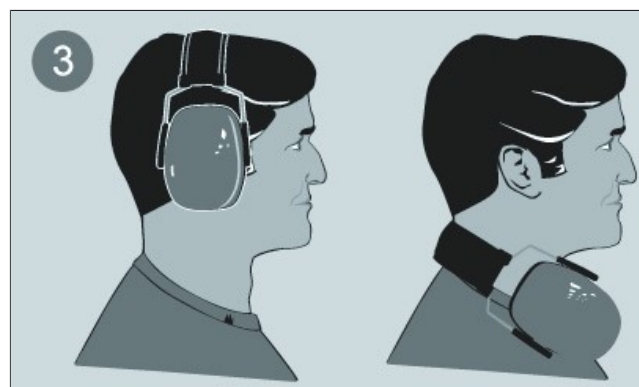
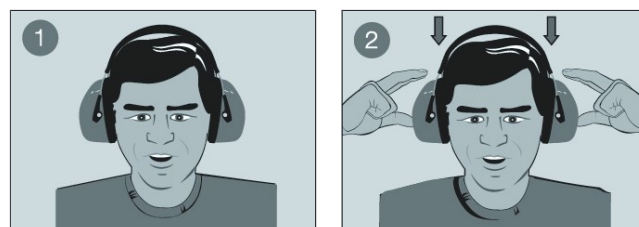
Samma åtta testpersoner användes för test av EN352-8. Hörselskyddet 18102 har ställts in till maximal överföringsvolym. Nedanstående tabell innehåller mätresultaten.

Medelvärde + standardavvikelse får inte överskrida 82 dBA. Hörselskyddet 18102 klarar därför detta test.

Ingångstyp	Medelvärde	SD	Medelvärde + SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Användning

1. Ställ in huvudbandet på maximalt läge, placera öronkuddarna över öronen och se till att mikrofonen är riktad framåt för bästa lyssningsupplevelse.
2. Justera huvudbandet genom att föra det uppåt eller neråt.
3. Öronkuddarna ska sluta tätt mot huvudet. För bästa resultat, avlägsna allt hår under kudden. Brusreduceringsfunktionen påverkas negativt av allt som påverkar isoleringen när öronkuddarna sluts tätt mot huvudet, detta kan vara tjockare glasögonbågar, keps osv.



Så använder du hörselskyddet med Funktion 1

1. Bluetooth på/av

Tryck och håll inne på/av-knappen i 3 sekunder. Bluetooth-funktionen är på.

Indikatorlampan är röd (på i 1 sekund), tryck och håll inne på/av-knappen i 3 sekunder för att stänga av Bluetooth-funktionen.

2. Parkoppling aktiverat och listan över parkopplade enheter är tom

Tryck och håll inne på/av-knappen i 6 sekunder i avstängt läge, eller tryck och håll inne knappen "Spela upp" i 3 sekunder för att koppla från. Hörselskyddet befinner sig i parkopplingsbart läge och Bluetooth-indikatorn blinkar snabbt i blått.

När hörselskyddet befinner sig i parkopplingsbart läge kan det hittas och parkopplas med andra enheter, som mobiltelefoner. Hörselskyddets enhetsnamn är: J&Y01

Parkopplade enheter sparas i listan.

Tryck och håll inne knapparna "Volym –" och "Volym +" samtidigt i 5 sekunder i parkopplingsbart läge för att radera listan, och indikatorn lyser rött i 2 sekunder.

3. Anslutet tillstånd och fränkopplat tillstånd

När hörselskyddet inte är anslutet till Bluetooth (indikatorn blinkar rött i 5 sekunder) och det finns en enhet i listan kommer hörselskyddet aktivt att ansluta till enheten. Indikatorn blinkar blått var 10:e sekund när hörselskyddet är anslutet till enheten och medan det är igång.

4. Samtalsfunktion

Dubbeltryck på knappen "Spela upp" när hörselskyddet är anslutet till Bluetooth för att hämta det senaste numret igen. När hörselskyddet befinner sig i utgående samtal, tryck på knappen "Spela upp" för att avbryta den externa ljudkällan.

Vid inkommande samtal, tryck på knappen "Spela upp" för att besvara samtalet, eller tryck och håll den intryckt för att avvisa samtalet.

När ett samtal pågår, tryck på knappen "Spela upp" för att avbryta samtalet, dubbeltryck på knappen "Spela upp" för att växla mellan "Använd telefon för att prata" och "Använd headset", och tryck på knappen "Volym +/-" för att höja/sänka samtalsvolymen.

När du befinner dig i samtal nr. 1 och ett nytt inkommande samtal uppstår, tryck på knappen "Spela upp" för att ställa samtal nr. 1 i kö och besvara samtal nr. 2. Tryck och håll inne knappen "Spela upp" för att avvisa samtal nr. 2.

Om du har två aktiva samtal, tryck och håll inne knappen "Spela upp" för att växla mellan samtal nr. och nr. 2. Tryck på "Spela upp" för att avbryta aktivt samtal.

5. Uppspelningsfunktion

Tryck på knappen "Spela upp" när hörselskyddet är anslutet för att spela upp ljud. Klicka på knappen "Spela upp" under uppspelningen för att pausa. Tryck på knappen "Volym +"/"Volym –" för att höja/sänka volymen under uppspelning, tryck och håll inne knappen "Volym +"/"Volym –" för att spela nästa spår/föregående spår.

6. Bluetooth batteristatusfunktion och automatisk avstängning

När Bluetooth-funktionen är aktiverad och batteriet börjat ta slut blinkar indikatorn rött var 10:e sekund och ett pip hörs varannan minut. När batteriet är slut eller parkopplingstiden överskrider 5 minuter kommer Bluetooth automatiskt att stängas av.

Så använder du hörselskydden med Funktion 2

1. Ställ in huvudbandet på maximalt läge, placera öronkuddarna över öronen och se till att mikrofonen är riktad framåt för bästa lyssningsupplevelse.
2. Justera huvudbandet genom att föra det uppåt eller neråt.
3. Öronkuddarna ska sluta tätt mot huvudet. För bästa resultat, avlägsna allt hår under kudden. Brusreduceringsfunktionen påverkas negativt av allt som påverkar isoleringen när öronkuddarna sluts tätt mot huvudet, detta kan vara tjockare glasögonbågar, keps osv.

AUX-ingång

Använd medföljande 3,5 mm-audiokabel för att ansluta hörselskyddet till din uppspelningsenhet för LINE-IN-användning. (Upptäcker automatiskt att kabeln är ansluten och startar. När du är färdig, koppla från kabeln för att förhindra att batteriet tar slut.)

Obs:

1. Hörselskyddet kan inte justera volymen för LINE-IN (förutom för separata Bluetooth-modeller).
2. Om LINE-IN-gränssnittet har en audiokabel ansluten kan Bluetooth-funktionen inte aktiveras och de som redan öppnats kommer att stängas av.

Laddning

Anslut din USB-laddare till hörselskyddet med medföljande USB-kabel.

Laddningsindikatorn lyser rött för att indikera laddning. Laddningsindikatorn lyser grönt för att indikera att batteriet är fulladdat.

Obs:

1. Använd en 5 V 1 A-laddare (medföljer ej).
2. Batteriet ska laddas helt innan användning av hörselskyddet om det inte använts på länge.

Varning:

1. Denna produkt och dess tillbehör ska hållas utom räckhåll för barn för att undvika skador.
2. Det finns batterier och lättantändliga material i denna produkt. Låt den inte komma i närheten av öppen eld eller i en miljö med hög temperatur för att undvika risk för explosion eller brand.
3. Försök inte att öppna och reparera produkten om du inte är fackperson!

Viktigt

Hörselskyddet ska användas, justeras och underhållas i enlighet med instruktionerna. Hörselskyddet ska bäras konsekvent i bullrig miljö.

Kontrollera regelbundet att hörselskyddet fungerar felfritt. Hörselskyddet kan rengöras med vatten och mildt diskmedel. Men det får inte sänkas ned i vatten.

Hörselskyddet och i synnerhet kuddarna kan försämrats med tiden och ska undersökas regelbundet med avseende på slitage, exempelvis sprickor och läckage.

Användning av hygieniska överdrag på kuddarna kan påverka hörselskyddets akustiska funktion.

Förvaras i ett torrt utrymme. Temperaturen får inte överskrida 60 °C. Denna produkt kan skadas av vissa kemiska ämnen. Du kan få mer information från tillverkaren. Hörselskyddet är utrustat med elektrisk återuppbyggnad av omgivningsljud. Användaren ska kontrollera att det fungerar felfritt innan användning. Om du upptäcker ett fel, se tillverkarens rekommendation för underhåll och byte av batterier. Mikrofonens vindsydd, som eliminerar brus osv. ska hållas rent. Hörselskyddet är utrustat med en audio-ingång. Användaren ska kontrollera att det fungerar felfritt innan användning. Om du upptäcker ett fel, se tillverkarens rekommendationer. Om ovanstående information inte beaktas kan hörselskyddets skydd och funktion påverkas i betydande omfattning.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Anmält organ och skyddskontroll:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Intyg om EU-överensstämmelse hittar du via länken nedan:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

BLUETOOTH-KUULOSUOJAIMET

Johdanto

Saat kuulosuojaimista parhaan hyödyn, kun luet käyttöohjeen ennen niiden käyttöönottoa. Säilytä myös käyttöohje myöhempiä käyttöä varten.

Tekniset tiedot

Bluetooth-versio:	Bluetooth 4.0
Tuki profiileille:	HSP 1.2, HFP 1.6, A2DP 1.2, AVRCP 1.4
Kantomatka:	≤ 10 m
Käyttöaika:	≤ 8 tuntia
Latausaika:	3,5 tuntia
Parin nimi:	J&Y01
Säilytyslämpötila:	-20...+60 °C
Säilytyskosteus:	< 30 %
Käyttölämpötila:	0...40 °C
Käyttökosteus:	< 80 %
Valmistusaineet:	ABS, PP, PVC, PU, silikonit, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Tuotteen paino:	343 g/pari (+/- 5 g)
CE 2777	

Tuote täyttää asetuksen 2016/425 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset.

Toiminto 1:

Bluetooth-teknologialla varustetut kuulokkeet mahdollistavat vaivattomasti viihteen suoratoiston matkapuhelimesta ja muusta Bluetooth-yhteensopivasta laitteesta, ja niiden yhdysrakenteinen mikrofoni mahdollistaa puhelujen soittamisen ja niihin vastaamisen kuulon suojausta riisumatta.

Toiminto 2:

Yhdysrakenteiset stereomikrofonit mahdollistavat ympäristön äänien suunnan havaitsemisen ja parantavat viestintävalmiuksia ja tietoisuutta ympäröivistä äänistä, kuten ihmisäänistä, koneista ja varoitussignaaleista turvallisesti mutta kuuloa moitteettomasti suojaen.

Tulokset

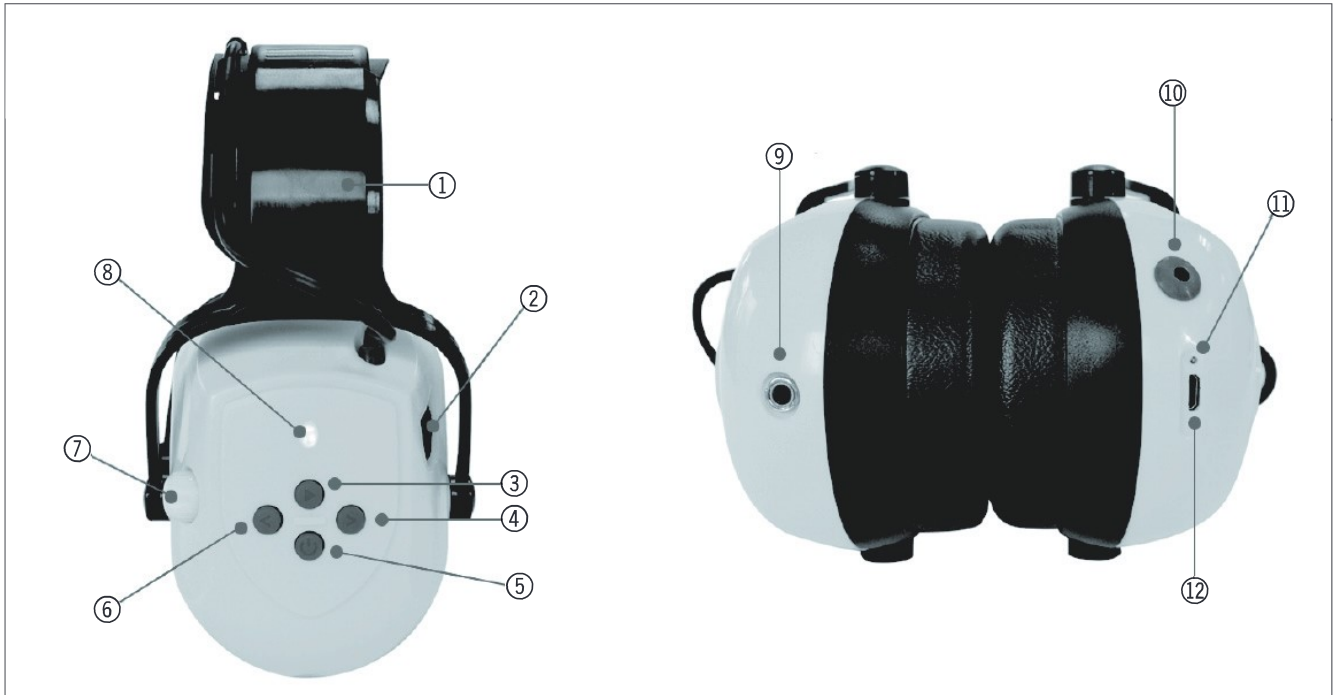
Taajuus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskivaimennus	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardipoikkeama	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
APV	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



Osat

1. Säädettävä päälakisanka
2. Mikrofoni
3. Toista/vastaa
4. Äänenvoimakkuus + / seuraava kappale
5. Päälle/pois
6. Äänenvoimakkuus – / edellinen kappale
7. Äänenvoimakkuus
(vain melua vaimentavissa malleissa)
8. Bluetooth-merkkivalo
9. Aux-tuloliitäntä
10. Bluetooth-anturi
11. Latausmerkkivalo
12. USB- latausliitäntä

Erityiset turvaohjeet

Varoitus: Noudata tätä käyttöohjetta ja kaikkia turvallisuusohjeita, sillä muutoin kuulosuojainten suojausvaikutus voi heiketä merkittävästi.

Koko: Tässä tarkoitettut kuulosuojainmallit täyttävät standardien EN 352-1:2002 / EN 352-8:2008 / EN 352-6:2002 säädettävyyksvaatimukset kolmella kokoalueella: Medium-kokoalue (keskikoko), Small-kokoalue (pieni), Large-kokoalue (suuri).

Varoitus: Nämä kuulosuojaimet edustavat Medium-kokoaluetta (keskikoko), Small-kokoaluetta (pieni), Large-kokoaluetta (suuri).

Medium-kokoalueen kuulosuojaimet sopivat useimmilla käyttäjille. Small-kokoalueen ja Large-kokoalueen kuulosuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulosuojaimet eivät sovi.

Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tätä tuotetta.

Kuulosuojaimet, etenkin pehmusteet, kuluvat käytössä. Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei niissä ole esimerkiksi halkeamia tai vuotoja.

Kuluneet tai vaurioituneet kuulosuojaimet eivät anna riittävää suojaa, eikä niitä tule enää käyttää. Vaihda tai korjauta tällöin kuulosuojaimet.

Tarkista huolellisesti aina ennen jokaista käyttökertaa, ettei kuulosuojaimissa näy kulumia tai vaurioita.

Hygieniasuojuksen asentaminen korvatyynyjen päälle voi vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen toimintaan.

Tarkista käytön aikana säännöllisesti, että kuulosuojaimet istuvat kunnolla, jotta niiden suojausaste olisi mahdollisimman hyvä.

Viihdetoiminnolla varustettujen tai normaalien kuulosuojainten käyttö voi heikentää varoitussignaalien havaitsemista työmaalla.

Älä koskaan käytä kuulosuojaimia liikenteessä.

Kuulosuojaimia ei tule altistaa jatkuvalla suoralla auringonvalolle, jotta ne eivät vahingoitu.

Kuulosuojainten sähköisen äänentoistopiirin tuottama äänenvoimakkuus voi ylittää päivittäisen meluallistuksen raja-arvon.

Kuulosuojaimissa on äänisignaalin äänenpainetason rajoitus, ja ne rajoittavat viihteen äänisignaalin voimakkuudeksi 82 dB(A) tehollisesti korvan kohdalla.

Standardissa EN 352-6 määritellään, että tulojännite saa tuottaa 82 dB(A) (keskiarvo + 1 standardipoikkeama (SD)). Tarvittavaksi tulotasoksi on laskettu 92,3 (pyöristettynä 92) mV.

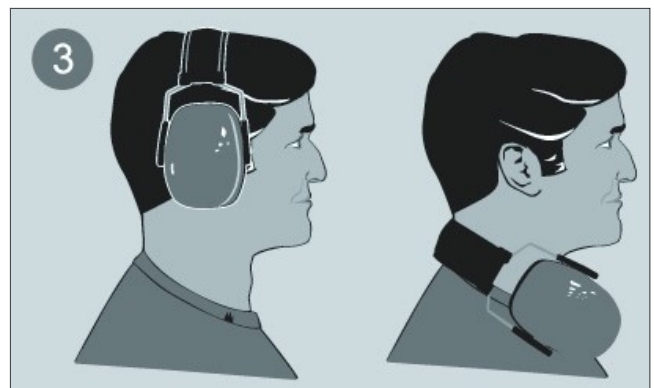
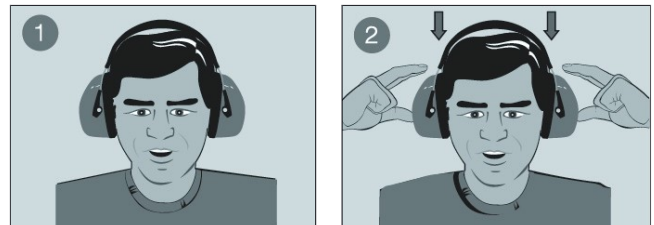
Standardin EN 352-8 testauksessa testattiin samat kahdeksan koehenkilöä. 18102-kuulosuojaimet säädettiin suurimmalle äänensiirtovoimakkuudelle. Mittaustulokset esitetään seuraavassa taulukossa.

Keskiarvo+standardipoikkeama ei saa olla suurempi kuin 82 dB(A). Siksi 18102-kuulosuojaimet läpäisevät testin.

Tulotyyppi	Keski-arvo	SD	Keski-arvo+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dB(A)

Käyttö

1. Siirrä päälakisanka mahdollisimman avonaiseen asentoon ennen käyttöä. Aseta kuvat korillesi, varmista kuuntelun laadun varmistamiseksi, että mikrofoni on eteenpäin.
2. Säädä päälakisangan asento sopivaksi liu'uttamalla sitä ylös- tai alaspäin.
3. Korvakupujen pehmusteiden tulee asettua tiiviisti päätä vasten. Parhaan tuloksen saat, kun siirrät kaikki hiukset pehmusteiden alta. Melunvaimennus heikkenee, jos korvakupin pehmusteet eivät asetu tiiviisti päätä vasten esimerkiksi paksujen silmälasikehysten, päähineen tms. takia.



Kuulosuojainten käyttö toiminnolla 1

1. Bluetoothin kytkeminen päälle/pois

Paina ja pidä pohjassa Päälle-/poiskytkintä 3 sekunnin ajan, Bluetooth-toiminto kytkeytyy päälle.

Merkkivalo on punainen (palaa 1 sekunnin ajan); Bluetooth-toiminto kytketään pois päältä vastaavasti painamalla ja pitämällä pohjassa Päälle-/poiskytkintä 3 sekunnin ajan.

2. Parinmuodostustila ja laitepariluettelon tyhjentäminen

Paina ja pidä pohjassa Päälle-/poiskytkintä 6 sekunnin ajan laitteen yhteydessä ollessa poikki tai paina ja pidä pohjassa "Toista"-painiketta 3 sekunnin ajan, kun haluat purkaa muodostuneen yhteyden. Kuulosuojaimet siirtyvät parinmuodostustilaan, ja Bluetooth-merkkivalo vilkkuu nopeasti sinisenä.

Kun kuulosuojain on parinmuodostustilassa, muut laitteet, kuten matkapuhelimet, löytävät sen ja muodostavat laiteparin sen kanssa. Kuulosuojainten laitenimi on "J&Y01".

Laitteet, joiden pari on muodostettu onnistuneesti, tallentuvat luetteloon.

Painamalla ja pitämällä pohjassa parinmuodostustilassa "Äänenvoimakkuus –" ja "Äänenvoimakkuus +" -painikkeita yhtä aikaa 5 sekunnin ajan pariluettelo tyhjentyy ja merkkivalo vilkkuu punaisena 2 sekunnin ajan.

3. Kytkeytymätön tila ja kytkeytynyt tila

Kun kuulosuojaimia ei ole kytketty Bluetoothilla (merkkivalo vilkkuu punaisena 5 sekunnin välein) ja laitepariluettelossa on jokin laite, kuulokkeet kytkeytyvät laitteeseen. Kun kuulokkeet ovat kytkeytyneet laitteeseen tai ovat käytössä, merkkivalo vilkkuu sinisenä 10 sekunnin välein.

4. Soittotoiminto ja ohjaus

Kun kuulosuojaimet on kytketty Bluetoothilla, kaksoisnapauttamalla "Toista"-painiketta voit soittaa viimeksi soitettuun numeroon; kun kuulosuojaimista soitetaan puhelua, "Toista"-painikkeen napautus keskeyttää käynnissä olevan puhelun.

Kun kuulosuojaimet soivat, voit vastata puhelun napauttamalla "Toista"-painiketta ja hylätä sen painamalla ja pitämällä pohjassa "Toista"-painiketta.

Kun kuulosuojaimessa on puhelu kesken, voit "Toista"-painiketta napauttamalla keskeyttää nykyisen puhelun, kaksoisnapauttamalla "Toista"-painiketta voit vaihtaa tilojen "Puhu puhelimesta" ja "Puhu kuulokkeista" välillä, voit lisätä/pienentää puhelun äänenvoimakkuutta napauttamalla "Äänenvoimakkuus +/-"-painikkeilla.

Kun kuulosuojaimilla puhutaan puhelua 1, voit asettaa puhelun 1 pitoon ja vastata puhelun 2 painamalla "Toista"-painiketta. Pitkä "Toista"-painikkeen painallus hylkää puhelun 2.

Kun kuulosuojaimella puhutaan kahta puhelua, painamalla ja pitämällä pohjassa "Toista"-painiketta voit vaihtaa puhelujen 1 ja 2 välillä ja napauttamalla "Toista"-painiketta voit katkaista nykyisen puhelun.

5. Musiikin toisto ja ohjaus

Kun kuulosuojaimet on kytketty, voit toistaa musiikkia napauttamalla "Toista"-painiketta. Voit keskeyttää toiston napauttamalla "Toista"-painiketta; kun kuulokkeilla toistetaan musiikkia, voit lisätä/pienentää äänenvoimakkuutta napauttamalla "Äänenvoimakkuus +" / "Volume –" -painikkeita, pitkä painallus näihin painikkeisiin toistaa seuraavan/edellisen kappaleen.

6. Bluetooth-toiminnon alijännitevaroitustoiminto ja automaattinen sammutus

Kun Bluetooth-toiminto on käytössä ja akun virta on heikko, merkkivalo vilkkuu punaisena 10 sekunnin välein ja kuuluu ”piip”-äänimerkki 2 minuutin välein. Kun akku on tyhjä tai parinmuodostusaika ylittää 5 minuuttia, Bluetooth sammutetaan automaattisesti.

Kuulosuojainten käyttö toiminnolla 2

1. Siirrä päälakisanka mahdollisimman avonaiseen asentoon ennen käyttöä. Aseta kuvut korvillesi, varmista kuuntelun laadun varmistamiseksi, että mikrofoni on eteenpäin.
2. Sääda päälakisangan asento sopivaksi liu'uttamalla sitä ylös- tai alaspäin.
3. Korvakupujen pehmusteiden tulee asettua tiiviisti päätä vasten. Parhaan tuloksen saat, kun siirrät kaikki hiukset tyynyn alta. Melunvaimennus heikkenee, jos korvakupin pehmusteet eivät asetu tiiviisti päätä vasten esimerkiksi paksujen silmälasikehysten, päähineen tms. takia.

AUX-tuloliitännän toiminta

Voit kytkeä kuulokkeet mukana tulevalla 3,5 mm:n äänikaapelilla äänentoistolaitteeseen LINE-IN-linjatoistoa varten. (Kaapelin kytkentä tunnistetaan automaattisesti ja toiminto käynnistetään. Kun lopetat kuuntelun, kaapeli on irrotettava akun tyhjenemisen estämiseksi.)

Huomaa:

1. Kuulokkeista ei voi säätää LINE-IN-linjatoiston voimakkuutta (paitsi erityisissä Bluetooth-malleissa).
2. Kun LINE-IN-liitäntään kytketään äänikaapeli, Bluetooth-toimintoa ei voi kytkeä päälle. Jos se on päällä, se sammutetaan automaattisesti.

Latausohjeet

Kytke USB-laturisi kuulosuojaimiin käyttäen varusteena olevaa USB-latauskaapelia.

Latausmerkkivalo palaa punaisena latauksen ajan; latausmerkkivalo palaa vihreänä, kun lataus on valmis.

Huomaa:

1. Käytä lataukseen 5 V:n ja 1 A:n laturia (laturi ei kuulu toimitukseen).
2. Akku on ladattava täyteen ennen kuulokkeina käyttöä, jollei niitä ole käytetty pitkään aikaan.

Varoitus:

1. Tämä tuote ja sen lisävarusteet on pidettävä lasten ulottumattomissa vammojen välttämiseksi.
2. Tämä tuote sisältää akkuja ja syttyviä materiaaleja. Älä mene tulenlähteen lähellä äläkä altista sitä ympäristölle, jonka lämpötila on korkea. Räjähdyks- ja tulipalovaara!
3. Muut kuin alan ammattilaiset eivät saa avata ja korjata laitetta!

Tärkeää

Kuulosuojaimet on asetettava, säädettävä ja kunnossapidettävä ohjeen mukaisesti. Kuulosuojaimia on käytettävä aina meluisassa ympäristössä.

Kuulosuojainten käyttövalmius on tarkastettava säännöllisin välein. Kuulosuojaimet voidaan puhdistaa miedolla saippualla ja vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.

Kuulosuojaimet ja erityisesti pehmusteet voivat kulua käytössä, ja ne on tarkastettava tiheästi kulumisen merkkien, kuten murtumien tai äänivuotojen, varalta.

Hygieniasuojusten asentaminen korvatyynyjen päälle voi vaikuttaa kuulosuojainten toimintaan.

Säilytettävä kuivassa paikassa ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Lämpötila ei saa ylittää 60:ta °C. Tietty kemialliset aineet voivat vahingoittaa tuotetta. Tiedustele lisätietoja valmistajalta. Kuulosuojaimet toistavat sähköisesti ympäröiviä ääniä. Käyttäjän on tarkistettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos havaitset säröä tai vian äänessä, käyttäjän on tarkistettava valmistajan ohjeistus akkujen kunnossapidon ja vaihdon osalta. Mikrofonin kohinaa ym. vaimentava tuulisuoja on pidettävä puhtaana. Kuulosuojaimissa on äänentoiston jack-liitin. Käyttäjän on tarkistettava asianmukainen toiminta ennen käyttöä. Jos havaitset säröä tai vian äänessä, käyttäjän on tarkistettava valmistajan ohjeistus. Jollei edellä mainittuja ohjeita noudateta, kuulosuojaimen tarjoama suoja ja toiminnot voivat merkittävästi heikentyä.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Ilmoitettu laitos ja tuotannon valvonta:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan lukea tästä linkistä:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

BLUETOOTH EARMUFFS

Introduction

To get the most out of your new Bluetooth earmuffs, please read this manual before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Bluetooth version: Bluetooth 4.0

Support agreement: HSP1.2, HFP1.6,
A2DP1.2, AVRCP1.4

Transmission distance: $\leq 10\text{m}$

Call life: ≤ 8 hours

Charging time: 3.5 hours

Pair name: J&Y01

Storage temperature: $-20-60^{\circ}\text{C}$

Storage humidity: $<30\%$

Operating temperature: $0-40^{\circ}\text{C}$

Working humidity: $<80\%$

Materials used: ABS, PP, PVC, PU, silicone,
 SiO_2 , LiCoO_2 , Cu, Al

Product weight: 343 g/pair (+/-5 g)

CE 2777

This product comply with Regulation
2016/425 and RED Directive 2014/53/EU.

Function 1:

Earmuffs with Bluetooth Technology lets you seamlessly stream entertainment from your mobile phone and any other Bluetooth enabled device, integrated microphone lets you make and take phone calls without removing the ear protection.

Function 2:

The built in stereo microphones allow detection of the direction of ambient sounds, enhancing communication abilities and awareness of surroundings sounds such as voices, machines and warning signals to safe level yet it provides good hearing protection.

Results

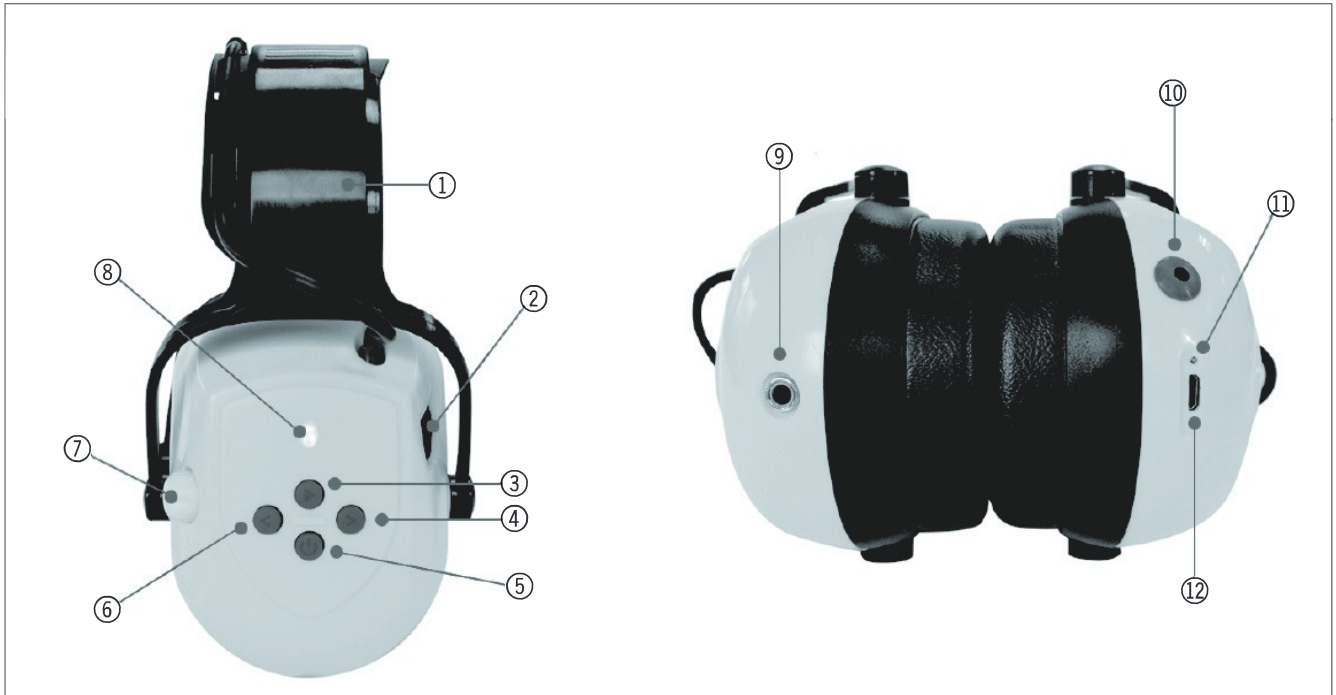
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	15.2	19.3	27.7	34.7	32.8	35.5	39.0
Standard deviation (dB)	2.7	3.2	2.9	2.2	3.3	3.7	3.9
Assumed Protection (dB)	12.4	16.1	24.8	32.5	29.6	31.7	35.1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



GB

Parts

1. Adjustable headband
2. Microphone
3. Play/answer phone
4. Volume + / next song
5. On/off
6. Volume - / previous song
7. Volume
(only models with noise cancelling)
8. Bluetooth indicator
9. Aux input
10. Bluetooth pickup
11. Charging indicator
12. USB charging interface

Special safety instructions

Caution: Follow this manual and adhere to all safety instructions, otherwise the protective effect of the hearing protectors may be reduced.

Sizing: Model of hearing protectors here indicated comply with the adjustability requirements of EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 in three size ranges: Medium size range, Small size range, Large size range.

Warning: These hearing protectors are of Medium size range, Small size range, Large size range.

Medium size range hearing protectors will fit the majority of wearers. Small size range and Large size range hearing protectors are designed to fit wearers for who medium size range hearing protectors are not suitable.

This product may be damaged by certain chemical substances.

The hearing protectors, and especially the pads, may deteriorate with use and so should regularly be checked for tear and leaks.

If the hearing protectors are damaged or worn, they will not provide the expected protection, and they must therefore not be used any longer. Replace or repair the hearing protectors.

Check the hearing protectors thoroughly for wear and tear before each use.

Placing hygienic covers onto the pads may affect the acoustic function of the hearing protection.

Check that the hearing protectors are correctly positioned regularly during use in order to ensure they are providing the optimum protection.

The use of hearing protectors with or without the entertainment function may make it harder to hear warning signals in the workplace.

Never use in traffic.

The hearing protectors must not be exposed to direct sunlight for long periods, as this may deform them.

The output of the electric audio circuit of the earmuffs may exceed the daily sound level limit.

The earmuffs provide an audio signal sound pressure level limitation and the hearing protectors limit the entertainment audio signal to 82 dB(A) effective to the ear.

EN352-6 specifies that the input voltage should result in 82 dBA (mean plus one standard deviation, (SD)). The input level required was calculated to be 92.3 (rounded to 92) mV.

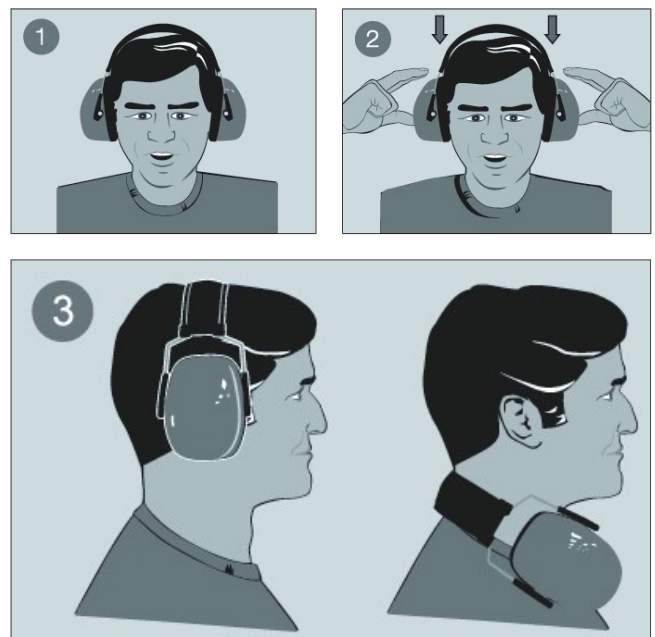
For the EN352-8 testing, the same eight human subjects were tested. The 18102 earmuffs were set to maximum transmission volume. The following table presents the measurement results.

The mean+standard deviation level must not exceed 82 dBA. Therefore, the 18102 earmuffs passes this test.

Input type	Mean	SD	Mean+SD
Bluetooth	73.4	0.9	74.3 dBA

Use

1. Extend the headband before use, Place the ear cups over each ear, make sure the microphone in the forward position to obtain the best listening condition.
2. Adjust the headband by sliding the headband up or down to the fit position.
3. The ear cushions should seals the ear firmly against the head. For best results, remove all hair under the cushion, Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seals of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, hats, etc.



How to operate earmuffs with Function 1

1. Bluetooth On/off

Press and hold the "On/Off" switch for 3 seconds, the Bluetooth function is turned on.

The indicator light is red (on for 1 second); likewise, press and hold the "On/Off" switch for 3 seconds to turn off the Bluetooth function.

2. Pair-able status and empty paired list

Press and hold the "On/Off" switch for 6 seconds while in the off state, or press and hold the "Play" button for 3 seconds to disconnect when connected. The earmuffs is into pair-able state, and the Bluetooth indicator flashes blue rapidly.

When the earmuff is in pair-able state, it can be found and paired by other devices such as mobile phones. The device name of the earmuff is: "J&Y01".

Successfully paired devices will be saved in the list.

In the pair-able state, press and hold the "Volume-" and "Volume+" buttons for 5 seconds at the same time, which will clear the paired list, and the indicator will light red for 2 seconds.

3. Unconnected State and Connected State

When the earmuff is not connected to Bluetooth (the indicator flashes red every 5 seconds), if there is a device in the pairing list, the headset will actively connect to the device. The indicator light flashes blue every 10 seconds after the headset is connected to the device or while it is working.

4. Call function and Control

When the earmuff is connected to Bluetooth, double-click the "Play" button to re-draw the last dialed number; When the earmuffs is in the outgoing call, click the "Play" button to cancel the external pullout.

When the earmuff is ringing, click the "Play" button to answer the call, and press and hold the "Play" button to reject the call.

When the earmuff is in a call, click the "Play" button to cancel the current call, double-click the "Play" button to switch between "Use the phone to talk" and "Talk with the headset", and click the "Volume +/-" button to increase/decrease the call volume;

When the earmuff is in conversation with 1#, 2# call, click "play" button to keep 1# call and answer 2# call, long press "play" button to reject answer 2# call.

When the earmuff is in a three-way call, press and hold the "Play" button to switch between 1# and 2#, and click "Play" to cancel the current call.

5. Play Music and Control

When the earmuff is connected, click the "Play" button to play music. During play status, click the "Play" button to pause; When the headset is playing music, click the "Volume+"/"Volume-" button to increase/decrease the volume, long press the "Volume+"/"Volume-" button to play the next song/ to play the previous one.

6. Bluetooth Under-voltage Prompt Function and Automatic Shutdown

When the Bluetooth function is turned on, and the battery power is low, the indicator light flashes red every 10 seconds, and a "beep" sound is sounded every 2 minutes. After the battery is exhausted or the pairing time exceeds 5 minutes, the Bluetooth will automatically Shut down.

GB

How to operate earmuffs with Function 2?

1. Extend the headband before use, Place the ear cups over each ear, make sure the microphone in the forward position to obtain the best listening condition.
2. Adjust the headband by sliding the headband up or down to the fit position.
3. The ear cushions should seals the ear firmly against the head. For best results, remove all hair under the cushion, Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seals of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, hats, etc.

AUX input function

Use the included 3.5 mm audio cable to connect the headset to your playback device to enter LINE-IN operation. (Automatically detect that the cable is plugged in and starts working. When you are finished, you should unplug the cable to prevent the battery from running out.)

Note:

1. The headset can not adjust the volume of LINE-IN (except for the separate Bluetooth models).
2. When the LINE-IN interface has an audio cable inserted, the Bluetooth function cannot be turned on, and the already opened will also be automatically turned off.

Charging instructions

Connect your USB charger to the earmuff, using the equipped USB charging cable.

The charging indicator lights red to indicate that it is charging; The charging indicator lights green to indicate that charging is complete.

Note:

1. Please use 5 V 1 A charger for charging (charger is not included).
2. The battery should be fully charged before using the headphones if it will not be used for a long time.

Warning:

1. This product and accessories should be protected from children's contact to avoid injury.
2. There are batteries and flammable materials in this product. Do not get close to the fire source and put it in a high temperature environment to avoid explosion or fire.
3. Non-professionals, please do not open and repair!

Important

The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instruction. The earmuffs should be worn at all time in noisy surroundings.

The earmuffs should be regularly inspected for serviceability. The earmuffs maybe cleaned with mild soap and water. They must not be dipped into water.

Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at the frequent intervals for sings of wear, for example, cracking or sound leakage.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.

Before and after use, store in a dry place. The temperature should not exceed 60 °C. The product may be adversely affected by certain chemical substance. Further information you have to obtain from the manufacturer. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to manufacturer's advise for maintain and replacement of the batteries. The microphone's wind protector, which eliminates white noise etc. should be kept clean. The earmuffs is provided with an electrical audio input jack. The wearer should check for correct operation before use. If distortion of failure is detected, the wearer should refer to manufacturer's advise. If above mentioned information are not followed, the protection and function afforded by the earmuff may be severely impaired.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EU Declaration of Conformity can be found at the link below:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Notified Body, and production control:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

GEHÖRSCHUTZ MIT BLUETOOTH

Einleitung

Bevor Sie Ihren neuen Gehörschutz mit Bluetooth in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für den Fall auf, dass Sie darin zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen möchten.

Technische Daten

Bluetooth-Version:	Bluetooth 4.0
Supportvereinbarung:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Übertragungsentfernung:	≤ 10 m
Betriebsdauer:	≤ 8 Stunden
Ladezeit:	3,5 Stunden
Pairingname:	J&Y01
Lagertemperatur:	-20-60 °C
Lagerfeuchtigkeit:	< 30 %
Betriebstemperatur:	0-40 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	< 80 %
Verwendete Materialien:	ABS, PP, PVC, PU, Silikon, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Produktgewicht:	343 g/Paar (+/- 5 g)

CE 2777

Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 und der RED-Richtlinie 2014/53/EU.

Funktion 1:

Mit dem Gehörschutz mit Bluetooth-Technologie können Sie nahtlos Unterhaltung von Ihrem Mobiltelefon und jedem anderen Bluetooth-fähigen Gerät streamen. Mit dem integrierten Mikrofon können Sie Anrufe tätigen und entgegennehmen, ohne den Gehörschutz entfernen zu müssen.

Funktion 2:

Die eingebauten Stereomikrofone ermöglichen die Erkennung der Richtung von Umgebungsgeräuschen, verbessern die Kommunikationsfähigkeit und das Bewusstsein für Umgebungsgeräusche wie Stimmen, Maschinen und Warnsignale auf ein sicheres Niveau und bieten dennoch einen guten Gehörschutz.

Ergebnisse

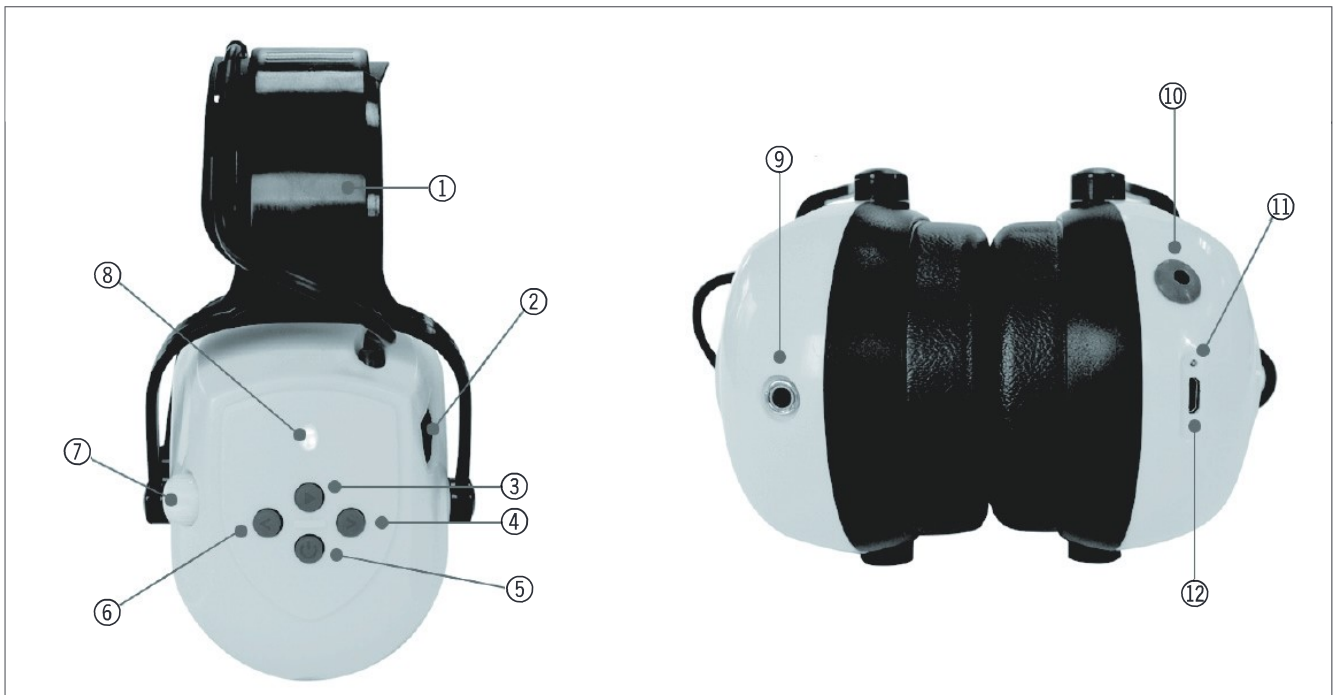
Frequenz (Hz):	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämpfung	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardabweichung	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
APV	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



DE

Teile

1. Verstellbarer Kopfbügel
2. Mikrofon
3. Abspielen/Anruf annehmen
4. Lautstärke + / nächster Track
5. Ein/Aus
6. Lautstärke - / vorheriger Track
7. Lautstärke
(nur Modelle mit
Geräuschunterdrückung)
8. Bluetooth-Anzeige
9. Aux-Eingang
10. Bluetooth-Empfänger
11. Ladeanzeige
12. USB-Ladeschnittstelle

Besondere Sicherheitshinweise

Warnung: Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung und halten Sie sämtliche Sicherheitsvorschriften ein, da sich die schützende Wirkung des Gehörschutzes ansonsten wesentlich verringert.

Größe: Das hier angegebene Gehörschutzmodell entspricht den Einstellanforderungen von EN 352-1:2002/ EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 in drei Größenbereichen: Mittlerer Größenbereich, kleiner Größenbereich, großer Größenbereich.

Warnung: Diese Gehörschutzgeräte sind von mittlerer Größe, kleiner Größe und großer Größe.

Gehörschutz mittlerer Größe passt der Mehrheit der Träger. Gehörschutz kleiner und großer Größe ist für Träger geeignet, für die Gehörschutz mittlerer Größe nicht geeignet ist.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beschädigt werden.

Der Gehörschutz und insbesondere die Polster können sich durch den Gebrauch abnutzen und sollten in regelmäßigen Abständen u. a. auf Risse und Lecks überprüft werden.

Falls der Gehörschutz beschädigt oder abgenutzt ist, bietet er nicht den erwarteten Schutz und darf daher nicht länger verwendet werden. Tauschen Sie den Gehörschutz aus oder lassen Sie ihn reparieren.

Überprüfen Sie den Gehörschutz vor jedem Gebrauch gründlich auf Beschädigungen oder Verschleiß.

Das Anbringen von Hygieneüberzügen auf den Polstern kann die akustische Funktion des Gehörschutzes beeinträchtigen.

Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig, ob der Gehörschutz korrekt sitzt, damit ein optimaler Schutz gewährleistet ist.

Das Erkennen von Warnsignalen am Arbeitsplatz kann sich möglicherweise durch den Gebrauch des Gehörschutzes mit oder ohne Unterhaltungsfunktion verringern.

Tragen Sie den Gehörschutz niemals als aktiver Verkehrsteilnehmer.

Der Gehörschutz darf nicht über längere Zeit hinweg direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da er sich sonst verformen kann.

Der Output des elektrischen Audio-Kreises des Gehörschutzes kann den Tagesgrenzwert des Schallpegels übersteigen.

Der Gehörschutz sorgt für eine Begrenzung des Schalldruckpegels von Audiosignalen und beschränkt die Auswirkungen des Unterhaltungs-Audiosignals auf das Ohr auf 82 dB(A).

EN352-6 legt fest, dass die Eingangsspannung 82 dBA (Mittelwert plus eine Standardabweichung (SD)) ergeben sollte. Der erforderliche Eingangspegel wurde mit 92,3 (auf 92 gerundet) mV berechnet.

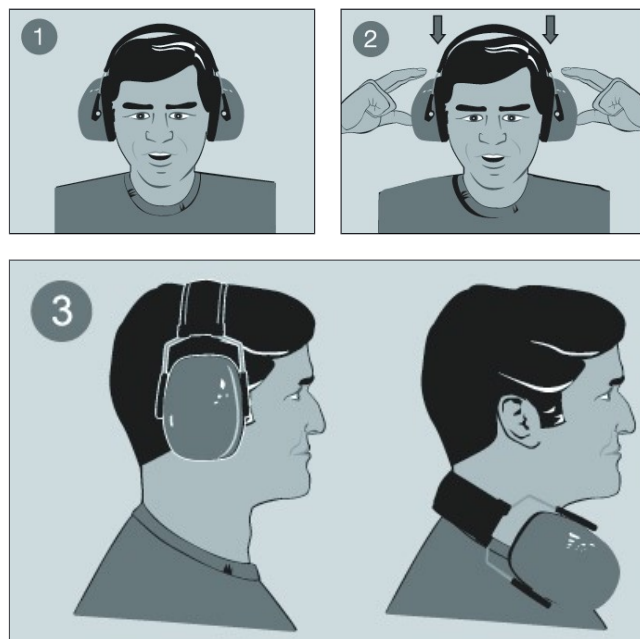
Für den EN352-8-Test wurden dieselben acht menschlichen Probanden getestet. Der 18102 Gehörschutz wurde auf maximales Übertragungsvolumen eingestellt. Die folgende Tabelle zeigt die Messergebnisse.

Der Mittelwert + Standardabweichung darf 82 dBA nicht überschreiten. Daher besteht der Gehörschutz 18102 diesen Test.

Eingangstyp	Mittelwert	SD	Mittelwert + SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Gebrauch

1. Ziehen Sie den Kopfbügel vor dem Gebrauch heraus. Setzen Sie die Kapseln über jedes Ohr. Stellen Sie sicher, dass sich das Mikrofon in der vorderen Position befindet, um den besten Hörzustand zu erzielen.
2. Stellen Sie den Kopfbügel ein, indem Sie den Kopfbügel nach oben oder unten in die Sitzposition schieben.
3. Die Polster der Ohrkapseln müssen dicht am Kopf anliegen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, entfernen Sie alle Haare unter dem Polster. Die Geräuschreduzierung wird durch alles beeinträchtigt, was das Anliegen der Polster der Ohrkapseln am Kopf beeinträchtigt, z. B. dicke Brillengestelle, Mützen usw.



Bedienen des Gehörschutzes mit Funktion 1

1. Bluetooth Ein/Aus

Halten Sie den Ein-/Ausschalter 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion einzuschalten.

Die Anzeigelampe leuchtet rot (1 Sekunde lang an). Halten Sie den Ein-/Ausschalter 3 Sekunden lang gedrückt, um die Bluetooth-Funktion auszuschalten.

2. Koppelbarer Status und leere Pairing-Liste

Halten Sie den Ein-/Ausschalter im ausgeschalteten Zustand 6 Sekunden lang gedrückt, oder halten Sie die Wiedergabetaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Verbindung zu trennen, wenn eine Verbindung besteht. Der Gehörschutz befindet sich im koppelbaren Status, und die Bluetooth-Anzeige blinkt schnell blau.

Wenn sich der Ohrenschützer im koppelbaren Zustand befindet, kann er von anderen Geräten wie Mobiltelefonen gefunden und mit ihnen gekoppelt werden. Der Gerätenamenname des Gehörschutzes lautet: „J&Y01“.

Erfolgreich gekoppelte Geräte werden in der Liste gespeichert. Halten Sie im koppelbaren Zustand die Tasten „Volume-“ und „Volume +“ gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird die Pairing-Liste gelöscht, und die Anzeige leuchtet 2 Sekunden lang rot.

3. Nicht verbundener Status und verbundener Status

Wenn der Gehörschutz nicht mit Bluetooth verbunden ist (die Anzeige blinkt alle 5 Sekunden rot), stellt Gehörschutz eine aktive Verbindung zu einem Gerät her, wenn sich ein Gerät in der Pairing-Liste befindet. Die Anzeigelampe blinkt alle 10 Sekunden blau, nachdem der Gehörschutz an das Gerät angeschlossen wurde oder während er in Betrieb ist.

4. Anruffunktion und Steuerung

Wenn der Gehörschutz mit Bluetooth verbunden ist, doppelklicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um die zuletzt gewählte Nummer erneut anzurufen. Wenn sich der Gehörschutz im ausgehenden Anruf befindet, klicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um das externe Herausziehen abubrechen.

Wenn der Gehörschutz klingelt, klicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um den Anruf anzunehmen, und halten Sie die Taste „Wiedergabe“ gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

Wenn sich der Gehörschutz in einem Anruf befindet, klicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um den aktuellen Anruf abubrechen. Doppelklicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um zwischen „Mit dem Telefon sprechen“ und „Mit dem Headset sprechen“ zu wechseln, und klicken Sie auf die Schaltfläche „Lautstärke +/-“, um die Anruflautstärke zu erhöhen/verringern.

Wenn sich der Gehörschutz im Gespräch mit 1#, 2# Anruf befindet, klicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um 1# Anruf beizubehalten und 2# Anruf anzunehmen. Drücken Sie lange auf die Taste „Wiedergabe“, um Anruf 2# Anruf abzulehnen.

Wenn sich der Gehörschutz in einem Drei-Wege-Anruf befindet, halten Sie die Taste „Wiedergabe“ gedrückt, um zwischen 1# und 2# zu wechseln, und klicken Sie auf „Wiedergabe“, um den aktuellen Anruf abubrechen.

5. Musik abspielen und steuern

Wenn der Gehörschutz angeschlossen ist, klicken Sie auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um Musik abzuspielen. Klicken Sie während des Wiedergabestatus auf die Schaltfläche „Wiedergabe“, um die Wiedergabe anzuhalten.

Wenn der Gehörschutz Musik abspielt, klicken Sie auf die Schaltfläche „Lautstärke+“/„Lautstärke-“, um die Lautstärke zu erhöhen/zu verringern. Drücken Sie lange auf die Schaltfläche „Lautstärke+“/„Lautstärke-“, um den nächsten Track abzuspielen / um den vorherigen Track abzuspielen.

6. Bluetooth-Unterspannungs-Aufforderungsfunktion und automatische Abschaltung

Wenn die Bluetooth-Funktion eingeschaltet und der Akku fast leer ist, blinkt die Anzeigelampe alle 10 Sekunden rot und alle 2 Minuten ertönt ein Piepton. Nachdem der Akku leer ist oder die Pairing-Zeit 5 Minuten überschreitet, wird Bluetooth automatisch heruntergefahren.

Bedienen des Gehörschutzes mit Funktion 2

1. Ziehen Sie den Kopfbügel vor dem Gebrauch heraus. Setzen Sie die Kapseln über jedes Ohr. Stellen Sie sicher, dass sich das Mikrofon in der vorderen Position befindet, um den besten Hörzustand zu erzielen.
2. Stellen Sie den Kopfbügel ein, indem Sie den Kopfbügel nach oben oder unten in die Sitzposition schieben.
3. Die Polster der Ohrkapseln müssen dicht am Kopf anliegen. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, entfernen Sie alle Haare unter dem Polster. Die Geräuschreduzierung wird durch alles beeinträchtigt, was das Anliegen der Polster der Ohrkapseln am Kopf beeinträchtigt, z. B. dicke Brillengestelle, Mützen usw.

AUX-Eingangsfunktion

Verwenden Sie das mitgelieferte 3,5-mm-Audiokabel, um den Gehörschutz an Ihr Wiedergabegerät anzuschließen und den LINE-IN-Betrieb zu starten. (Automatische Erkennung, dass das Kabel eingesteckt ist und funktioniert. Wenn Sie fertig sind, sollten Sie das Kabel abziehen, damit der Akku nicht leer wird.)

Hinweis:

1. Der Gehörschutz kann die Lautstärke von LINE-IN nicht einstellen (mit Ausnahme der separaten Bluetooth-Modelle).
2. Wenn an der LINE-IN-Schnittstelle ein Audiokabel angeschlossen ist, kann die Bluetooth-Funktion nicht aktiviert werden, und das bereits geöffnete wird ebenfalls automatisch deaktiviert.

Ladeanleitung

Schließen Sie Ihr USB-Ladegerät mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel an den Gehörschutz an.

Die Ladeanzeige leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang ausgeführt wird. Die Ladeanzeige leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Hinweis:

1. Bitte verwenden Sie zum Laden ein 5 V 1 A Ladegerät (Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Der Akku sollte vor Verwendung des Kopfhörers vollständig aufgeladen werden, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird.

Warnung:

1. Dieses Produkt und sein Zubehör sollten vor Kontakt mit Kindern geschützt werden, um Verletzungen zu vermeiden.
2. Dieses Produkt enthält Batterien und brennbare Materialien. Gehen Sie nicht in die Nähe einer Feuerquelle und stellen Sie es nicht in eine Umgebung mit hohen Temperaturen, um Explosionen oder Brände zu vermeiden.
3. Darf nur von Fachleuten geöffnet und repariert werden!

Wichtig

Der Gehörschutz muss gemäß den Anweisungen angebracht, eingestellt und gewartet werden. Der Gehörschutz muss in lauten Umgebungen stets getragen werden.

Der Gehörschutz muss regelmäßig auf Wartungsbedarf überprüft werden. Der Gehörschutz kann mit milder Seife und Wasser gereinigt werden. Er darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

Der Gehörschutz und insbesondere die Polster können sich beim Gebrauch verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen auf Verschleißerscheinungen, z. B. Risse oder Eindringen von Lärm, untersucht werden.

Das Anbringen von Hygieneabdeckungen über den Polstern kann die akustische Leistung des Gehörschutzes beeinträchtigen.

Vor und nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort lagern. Die Temperatur sollte 60 °C nicht überschreiten. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller. Der Gehörschutz ist mit einer elektronischen Wiederherstellung des Umgebungsschalls ausgestattet. Der Träger sollte ihn vor dem Gebrauch auf eine korrekte Funktionsweise überprüfen. Wenn Verzerrungen oder Fehler festgestellt werden, sollte der Träger die Empfehlungen des Herstellers zur Wartung und zum Austausch der Batterien befolgen.

Der Windschutz des Mikrofons, der weißes Rauschen usw. beseitigt, sollte sauber gehalten werden. Der Gehörschutz ist mit einer elektrischen Audioeingangsbuchse ausgestattet. Der Träger sollte ihn vor dem Gebrauch auf eine korrekte Funktionsweise überprüfen. Wenn eine Fehlerverzerrung festgestellt wird, sollte sich der Träger an die Empfehlungen des Herstellers halten. Wenn die oben genannten Informationen nicht befolgt werden, kann der Schutz und die Funktion des Gehörschutzes stark beeinträchtigt sein.

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Benannte Stelle und Produktionskontrolle:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15
YN2P, Irland

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter dem nachfolgenden Link.

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

NAUSZNIKI BLUETOOTH

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowych naszników Bluetooth, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Należy zachować je także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Wersja Bluetooth: Bluetooth 4.0

Obsługiwane standardy: HSP1.2, HFP1.6,
A2DP1.2, AVRCP1.4

Zasięg transmisji: ≤ 10 m

Czas pracy: ≤ 8 godz.

Czas ładowania: 3,5 godz.

Nazwa parowania: J&Y01

Temperatura przechowywania: od -20°C do 60°C

Wilgotność przechowywania: $<30\%$

Temperatura robocza: od 0°C do 40°C

Wilgotność robocza: $<80\%$

Użyte materiały: tworzywo ABS,
polipropylen, PCW, poliuretan, silikon, SiO_2 ,
 LiCoO_2 , Cu, Al

Masa produktu: 343 g/parę (+/-5 g)

CE 2777

Produkt jest zgodny z rozporządzeniem
2016/425 oraz dyrektywą radiową 2014/53/UE.

Funkcja 1:

Nauszniki z obsługą technologii Bluetooth umożliwiają bezproblemowe strumieniowanie multimediów z telefonu komórkowego i innego urządzenia Bluetooth. Wbudowany mikrofon pozwala na wykonywanie i odbieranie połączeń telefonicznych bez zdejmowania ochronników słuchu.

Funkcja 2:

Wbudowane mikrofony stereo umożliwiają wykrywanie kierunku dźwięków otoczenia, poprawiając możliwości komunikacji i świadomość dźwięków z otoczenia, takich jak głosy, hałas maszyn i sygnały ostrzegawcze, redukując je do poziomu bezpiecznego i zapewniając ochronę słuchu.

PL

Wyniki

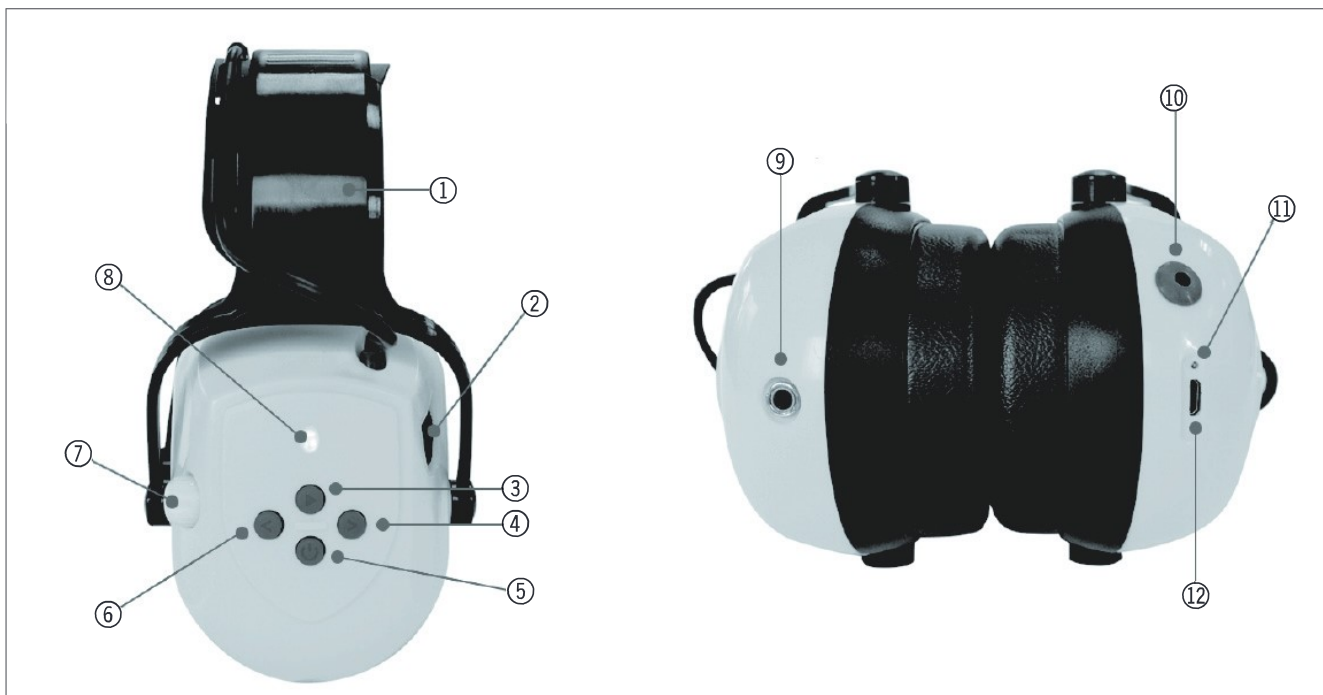
Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardowe odchylenie (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Zakładana ochrona (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



Części

1. Regulowany pałak nagłowny
2. Mikrofon
3. Odtwarzanie / odbieranie połączenia
4. Zwiększanie poziomu głośności / następny utwór
5. Przycisk wł./wył.
6. Zmniejszanie poziomu głośności / poprzedni utwór
7. Przycisk głośności (tylko modele z funkcją tłumienia hałasów)
8. Wskaźnik Bluetooth
9. Wejście pomocnicze
10. Odbiornik Bluetooth
11. Kontrolka ładowania
12. Gniazdo ładowania USB

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Przestroga: Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, jak również wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa. W przeciwnym wypadku stopień ochrony zapewniany przez naszniki ochronne może zostać ograniczony.

Wymiary: Model opisywanych tutaj naszników ochronnych jest zgodny z wymogami zakresu regulacji określonymi w normach EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 i jest dostępny w trzech rozmiarach: średniej wielkości (M), małym (S) i dużym (L).

Ostrzeżenie: Te naszniki ochronne występują w rozmiarze: średnim (M), małym (S) i dużym (L).

Naszniki ochronne rozmiaru średniego będą pasowały na większość użytkowników. Naszniki ochronne w rozmiarze małym i dużym są przeznaczone dla użytkowników, dla których nie jest odpowiedni rozmiar średni.

Ten produkt może zostać uszkodzony przez określone substancje chemiczne.

Naszniki ochronne, w szczególności podkładki, mogą ulec zużyciu, dlatego należy je regularnie kontrolować pod względem zużycia i szczelności.

Jeżeli naszniki są uszkodzone lub zużyte, nie zapewnią odpowiedniej ochrony i nie wolno ich dłużej używać. Należy wymienić lub naprawić naszniki ochronne.

Przed użyciem należy sprawdzać naszniki ochronne pod kątem zużycia i uszkodzeń.

Umieszczenie nakładek higienicznych na podkładki może mieć wpływ na działanie produktu i poziom ochrony słuchu.

Regularnie sprawdzać, czy nauszники ochronne są prawidłowo umieszczone na głowie w celu zapewniania optymalnej ochrony.

Użytkowanie nauszników ochronnych przy włączonym radiu może ograniczyć słyszalność sygnałów ostrzegawczych w miejscu pracy.

Nigdy nie używać w ruchu ulicznym.

Nauszników ochronnych nie wolno narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy okres czasu, gdyż może to doprowadzić do ich deformacji.

Wyjście elektrycznego obwodu dźwiękowego tych nauszników może przekroczyć dzienny limit hałasu.

Nauszniki zapewniają ograniczenie poziomu ciśnienia akustycznego sygnału dźwiękowego, a ochronniki słuchu ograniczają poziom sygnału dźwiękowego multimediiów do 82 dB(A) na każde ucho.

W normie EN352-6 określono, że napięcie wejściowe powinno powodować poziom ciśnienia akustycznego 82 dB(A) (średnia plus odchylenie standardowe (SD)). Wymagany poziom napięcia wejściowego został obliczony na 92,3 (w zaokrągleniu 92) mV.

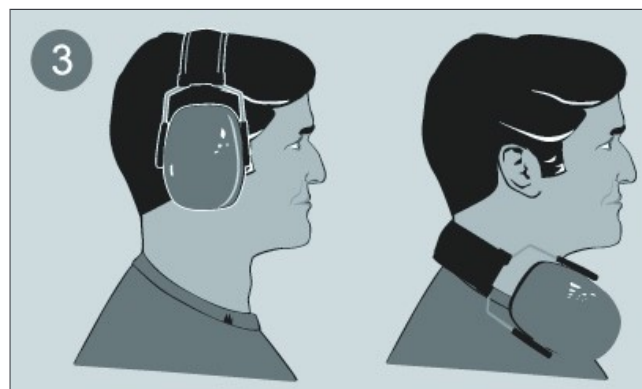
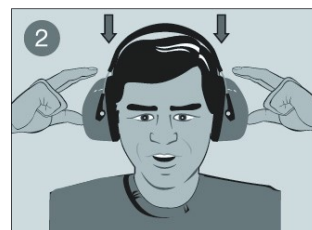
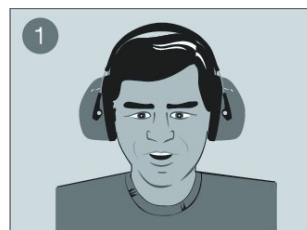
W trakcie testów przeprowadzonych zgodnie z normą EN352-8 próbie poddano osiem osób. Nauszniki 18102 zostały ustawione na maksymalny poziom głośności. Wyniki pomiarów zostały przedstawione w poniższej tabeli.

Suma średniej i odchylenia standardowego nie powinna przekraczać 82 dB(A). Zgodnie z wynikami pomiarów nauszники 18102 pomyślnie przeszły próby.

Rodzaj wejścia	Średnia	Odchylenie stand.	Średnia i odchylenie stand.
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dB(A)

Sposób użytkowania

1. Przed użyciem rozsunąć pałąk nagłowny. Założyć słuchawki na oba uszy, upewniając się, że mikrofon jest skierowany do przodu, aby uzyskać najlepszy odbiór dźwięków z otoczenia.
2. Wyregulować pałąk nagłowny, przesuwając go w górę lub w dół.
3. Poduszki słuchawek powinny otaczać ucho, dociskając mocno do głowy. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy usunąć wszystkie włosy spod poduszek. Możliwość ochrony przed hałasem zostanie znacznie obniżona przez każdy przedmiot przeszkadzający poduszkom nauszników w ścisłym przyleganiu do głowy, np. grube oprawki okularów, kominiarka itd.



Obsługa pierwszej funkcji nauszników

1. Włączanie/wyłączanie Bluetooth

Nacisnąć przycisk wł./wył. i przytrzymać go przez trzy sekundy. Funkcja Bluetooth zostanie włączona.

Wskaźnik zaświeci na czerwono przez jedną sekundę. Aby wyłączyć funkcję Bluetooth, należy nacisnąć przycisk wł./wył. i przytrzymać go przez trzy sekundy.

2. Tryb parowania i kasowanie listy sparowanych urządzeń

Nacisnąć przycisk wł./wyl. i przytrzymać go przez sześć sekund, gdy urządzenie jest wyłączone, lub przytrzymać przycisk odtwarzania przez trzy sekundy, aby rozłączyć połączenie Bluetooth. Nauszniki będą w trybie parowania i niebieski wskaźnik Bluetooth będzie migać szybko.

Gdy nauszniki są w trybie parowania, można je znaleźć na innych urządzeniach, takich jak telefony komórkowe, i sparować z nimi. Nazwa urządzenia nauszników to: „J&Y01”.

Pomyślnie sparowane urządzenia są zapisywane na liście.

W trybie parowania nacisnąć jednocześnie przyciski zmniejszania oraz zwiększania głośności i przytrzymać je przez pięć sekund, aby usunąć listę sparowanych urządzeń. Wskaźnik zaświeci na czerwono przez dwie sekundy.

3. Stan rozłączenia i połączenia

Gdy nauszniki nie są połączone z urządzeniem Bluetooth (wskaźnik miga na czerwono co pięć sekund), jeżeli na liście parowania jest jakieś urządzenie, nauszniki będą aktywnie podejmować próby połączenia z tym urządzeniem. Wskaźnik miga na niebiesko co 10 sekund po połączeniu nauszników z urządzeniem lub w trakcie pracy.

4. Funkcja połączeń i sterowania nimi

Gdy nauszniki są połączone z urządzeniem Bluetooth, należy nacisnąć dwa razy przycisk odtwarzania, aby ponownie wybrać ostatnio wybierany numer. Jeżeli aktywne jest połączenie wychodzące, należy nacisnąć przycisk odtwarzania, aby anulować wyjście zewnętrzne.

Po nadejściu połączenia przychodzącego nacisnąć przycisk odtwarzania, aby odebrać połączenie, lub przytrzymać go, aby je odrzucić.

W trakcie połączenia telefonicznego nacisnąć przycisk odtwarzania, aby przerwać bieżące połączenie. Dwukrotne naciśnięcie przycisku odtwarzania powoduje przełączenie połączenia na telefon komórkowy lub na nauszniki. Przyciski zwiększania/zmniejszania głośności służą do zwiększania/zmniejszania poziomu głośności połączenia.

Jeżeli podczas jednego połączenia telefonicznego nadejdzie kolejne, należy nacisnąć przycisk odtwarzania, aby zawiesić pierwsze połączenie i odebrać drugie. Długie naciśnięcie przycisku odtwarzania pozwala odrzucić drugie połączenie.

W trakcie połączenia trójstronnego nacisnąć przycisk odtwarzania i przytrzymać go, aby przełączać między połączeniem pierwszym i drugim. Nacisnąć przycisk odtwarzania, aby zakończyć bieżące połączenie.

5. Odtwarzanie muzyki i sterowanie nią

Gdy nauszniki są połączone z urządzeniem Bluetooth, nacisnąć przycisk odtwarzania, aby odtworzyć muzykę. W trakcie odtwarzania nacisnąć przycisk odtwarzania, aby wstrzymać odtwarzanie. Przyciski zwiększania/zmniejszania głośności umożliwiają zwiększanie/zmniejszanie głośności, a ich przytrzymywanie pozwala przełączyć się na następny/poprzedni utwór.

6. Powiadomienie o niskim poziomie energii i automatyczne wyłączenie

Gdy funkcja Bluetooth jest włączona i poziom energii baterii jest niski, wskaźnik miga na czerwono co 10 s i co dwie minuty emitowany jest sygnał dźwiękowy. Po wyczerpaniu energii baterii lub przekroczeniu pięciu minut podczas parowania funkcja Bluetooth zostanie wyłączona automatycznie.

Obsługa drugiej funkcji nauszników

1. Przed użyciem rozsunąć pałąk nagłowny. Założyć słuchawki na oba uszy, upewniając się, że mikrofon jest skierowany do przodu, aby uzyskać najlepszy odbiór dźwięków z otoczenia.
2. Wyregulować pałąk nagłowny, przesuwając go w górę lub w dół.
3. Poduszki słuchawek powinny otaczać ucho, dociskając mocno do głowy. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy usunąć wszystkie włosy spod poduszek. Możliwość ochrony przed hałasem zostanie znacznie obniżona przez każdy przedmiot przeszkadzający poduszkom nauszników w ścisłym przyleganiu do głowy np. grube oprawki okularów, kominiarka itd.

Funkcja wejścia pomocniczego

Można użyć dostarczonego kabla dźwiękowego z wtykiem 3,5 mm, by podłączyć nauszники do urządzenia odtwarzającego za pośrednictwem wejścia liniowego. (Urządzenie jest wyposażone w automatyczne wykrywanie podłączenia kabla. Po zakończeniu korzystania z wejścia należy odłączyć kabel, aby zapobiec wyczerpywaniu baterii).

Uwaga:

1. Nauszniki nie umożliwiają regulowania głośności wejścia liniowego (z wyjątkiem niektórych modeli Bluetooth).
2. Jeżeli do wejścia liniowego podłączony jest kabel dźwiękowy, nie można włączyć funkcji Bluetooth. Ponadto po jego podłączeniu wszystkie aktywne połączenia Bluetooth zostaną rozłączone automatycznie.

Instrukcje ładowania

Podłączyć ładowarkę USB do nauszników, używając dostarczonego kabla do ładowania USB.

Wskaźnik ładowania zaświeci na czerwono, wskazując ładowanie. Po zakończeniu ładowania wskaźnik będzie świecił na zielono.

Uwaga:

1. Do ładowania należy używać ładowarki 5 V, 1 A (brak ładowarki w zestawie).
2. Przed użyciem nauszników należy całkowicie naładować jej baterie, jeżeli urządzenie nie było używane przez długi czas.

Ostrzeżenie:

1. Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć obrażeń ciała.
2. Produkt zawiera baterie i inne materiały palne. Nie zbliżać go do źródeł ognia ani nie narażać na działanie wysokiej temperatury, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
3. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy produktu.

Ważne

Nauszniki należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi. Nauszniki ochronne zakłada się w otoczeniu o wysokim poziomie hałasu.

Nauszniki należy regularnie sprawdzać pod kątem funkcjonalności. Nauszniki można czyścić łagodnym mydłem i wodą. Nie należy ich zanurzać w wodzie.

Nauszniki, a w szczególności poduszki słuchawek, mogą się z czasem zużyć, dlatego należy je często sprawdzać pod kątem zużycia, na przykład pęknięć czy przedostawania się hałasu.

Założenie nakładek higienicznych na poduszki może odbić się na parametrach akustycznych nauszników.

Przed użyciem i po nim należy przechowywać je w suchym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać 60°C. Ten produkt może zostać poważnie uszkodzony przez określone substancje chemiczne. Więcej informacji można uzyskać od producenta. Nauszniki są wyposażone w obwód odtwarzający dźwięki otoczenia. Przed skorzystaniem z urządzenia użytkownik powinien sprawdzić jego poprawne działanie. W razie stwierdzenia zniekształceń lub awarii użytkownik powinien sprawdzić instrukcje producenta dotyczące konserwacji i wymiany baterii. Należy dbać o czystość osłony przed wiatrem mikrofonu, która eliminuje biały szum. Nauszniki są wyposażone w elektryczne wejście dźwięku. Przed skorzystaniem z urządzenia użytkownik powinien sprawdzić jego poprawne działanie. W razie stwierdzenia zniekształceń lub awarii użytkownik powinien sprawdzić instrukcje producenta dotyczące konserwacji i wymiany baterii. Jeżeli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, może to spowodować poważne osłabienie poziomu ochrony zapewnianej przez nauszniki.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklarację zgodności UE można znaleźć pod poniższym łączem.

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Jednostka notyfikowana i kontrola produkcji:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

BLUETOOTH-KÕRVAKLAPID

Sissejuhatus

Uuest Bluetooth-kõrvaklappidest maksimaalse kasu saamiseks lugege enne nende kasutamist läbi käesolev juhend. Samuti soovitame juhendi hiljem lugemiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Bluetoothi versioon:	Bluetooth 4.0
Toetatavad profiilid:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Leviala:	≤ 10 m
Aku kestus:	≤ 8 tundi
Laadimisaeg:	3,5 tundi
Nimi sidumisel:	J&Y01
Hoiustamistemperatuur:	-20...60 °C
Õhuniiskus hoiustamisel:	< 30%
Töötemperatuur:	0...40 °C
Õhuniiskus kasutamisel:	< 80%
Kasutatud materjalid:	ABS, PP, PVC, PU, silikoon, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Toote kaal:	343 g/paar (+/-5 g)

CE 2777

Toode vastab määruse 2016/425 ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

Mürasummutus

Sagedus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine müra vähendus (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standardhälve (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Efekttiivne kaitse (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29

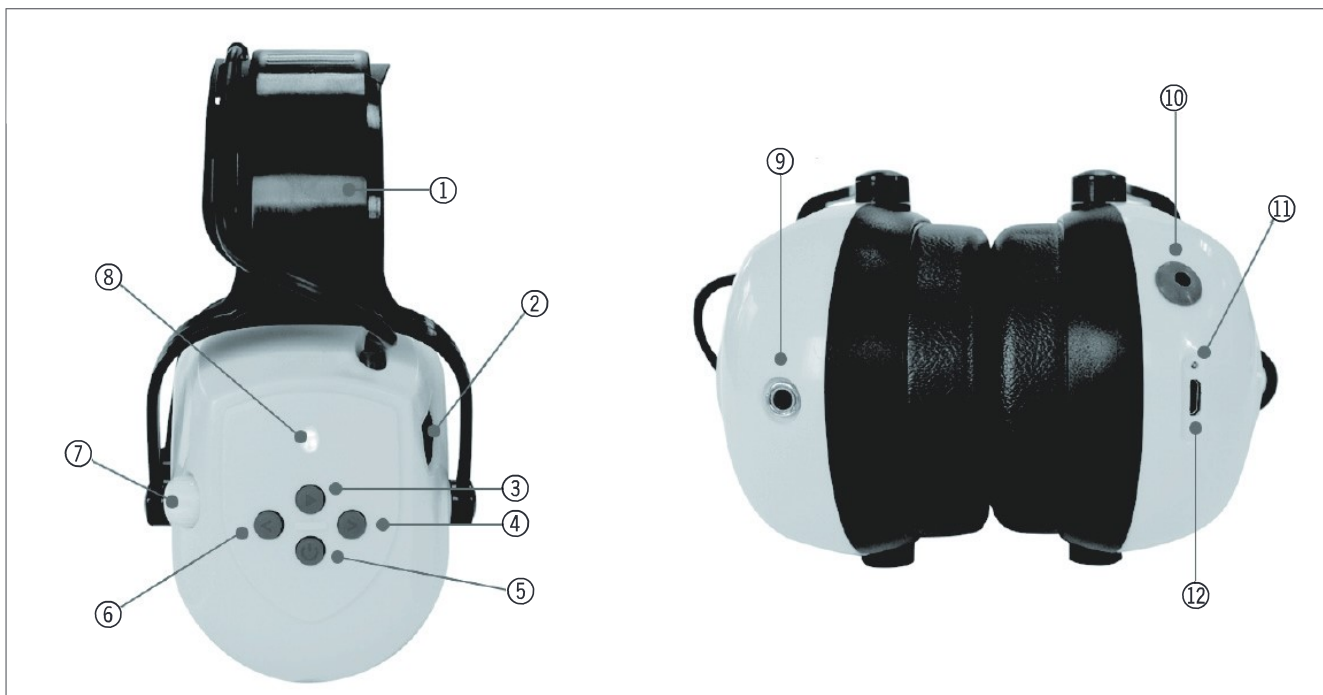
Funktsioon 1:

Bluetoothi tehnoloogiaga kõrvaklapid võimaldavad kuulata meelelahutussisu mobiiltelefonist või muust Bluetoothiga seadmest, sisseehitatud mikrofoni abil saab teha ja vastu võtta telefonikõnesid ilma kuulmiskaitset eemaldamata.

Funktsioon 2:

sisseehitatud stereomikrofon tuvastab ümbritsevate helide suunda, et võimaldada kasutajal paremini suhelda ja olla ohutult teadlik ümbritsevatest hääldest, masinamürast ja hoiatussignaalidest, tagades samal ajal tõhusa kuulmiskaitse.

ET



Osad

1. Reguleeritav peavõru
2. Mikrofon
3. Esitus / kõne vastuvõtmine
4. Helitugevus + / järgmine pala
5. Sisse/välja
6. Helitugevus – / eelmine pala
7. Helitase
(ainult mürasummutusega mudelitel)
8. Bluetoothi indikaator
9. AUX-pesa
10. Bluetooth-vastuvõtja
11. Laadimisnäidik
12. USB-laadimispesa

Ohutuse erijuhised

Ettevaatust! Järgige juhendit ning kõiki selles toodud ohutusjuhiseid. Vastasel juhul võib kuulmiskaitsete kaitsemõju väheneda.

Suurus. Siin kirjeldatud kuulmiskaitsete mudel vastab standardite EN 352-1:2002 / EN 352-8:2008 / EN 352-6:2002 reguleeritavusnõuetele kolmes suurusevahemikus: keskmine suurus, väike suurus ja suur suurus.

Hoiatus! Need kuulmiskaitsed on saadaval keskmises, väikeses ja suures suurus.

Keskmises suuruses kuulmiskaitsed sobivad enamikule kasutajatele. Väikesed ja suured kuulmiskaitsed sobivad kasutajatele, kellele keskmise suurusega kõrvaklapid ei sobi.

Teatud keemilised ained võivad antud toodet kahjustada.

Kuulmiskaitsed, eriti just padjad, võivad kasutamise käigus kahjustuda ning seetõttu tuleb neid regulaarselt rebendite ja lekete suhtes kontrollida.

Kui kuulmiskaitsed on kahjustatud või kulunud, ei taga nad eeldatavat kaitset ning seetõttu ei tohi neid enam kasutada. Parandage kuulmiskaitsed või vahetage need välja.

Enne iga kasutuskorda kontrollige kuulmiskaitseid hoolikalt kulumise suhtes.

Patjadele hügieenkatete paigaldamine võib mõjutada kuulmiskaitsete akustilist toimimist.

Optimaalse kaitse tagamiseks kontrollige töötamise ajal regulaarselt, kas kuulmiskaitseid on õiges asendis.

Kuulmiskaitsete kasutamine koos või ilma meelelahutusfunktsioonita võib raskendada töökohal hoiatussignaalide kuulmist.

Ärge kasutage kuulmiskaitseid kunagi liikluses viibides.

Kuulmiskaitseid ei tohi jätta pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte, sest need võivad deformeeruda.

Kõrvaklappide elektrilise heliahela väljund võib ületada päevase helitaseme piirnormi.

Kõrvaklapid piiravad helisignaali helirõhutatset ja kuulmiskaitsete funktsioon hoiab meelelahutuse helisignaali kõrva juures tasemel 82 dB(A).

Standardi EN 352-6 kohaselt ei tohi sisendpinge mõjul tekkiv signaal ületada 82 dBA (keskmine pluss standardhälve). Selleks vajalik sisendpinge tase on arvutuste kohaselt 92,3 (ümardatult 92) mV.

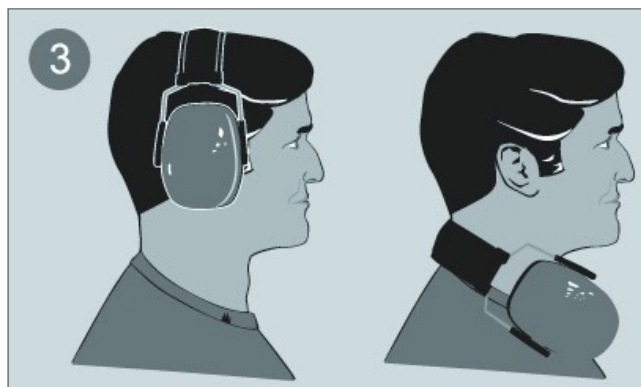
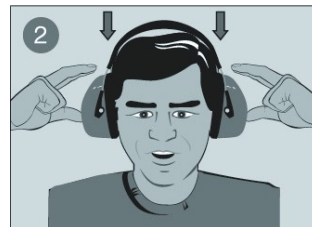
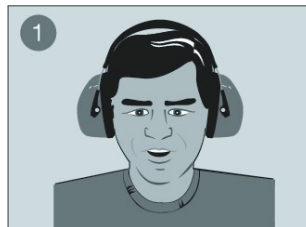
Standardi EN 352-8 kohases testis osales kaheksa inimest. Kõrvaklappide mudel 18102 seadistati maksimaalsele helitugevusele. Mõõtmise tulemused on esitatud järgmises tabelis.

Keskmine väärtus koos standardhälbega (SD) ei tohi ületada 82 dBA. Seega läbis kõrvaklappide mudel 18102 selle testi.

Sisendi tüüp	Keskmine	SD	Keskmine + SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Kasutamine

1. Enne kasutamist tõmmake peavõru lahti. Asetage kõrvapadjad kõrvadele ja parimate kuulamistingimuste tagamiseks veenduge, et mikrofoni asub suunaga ettepoole.
2. Peavõru asendi reguleerimiseks libistage seda üles või alla.
3. Kõrvapadjad peaksid asuma kõrvade ümber tihedalt vastu pead. Parimate tulemuste saamiseks eemaldage patjade alt juuksed. Mürasummutuse tõhusus väheneb, kui kõrvapadjad ei saa mõne kõrvalise eseme (nt prilliraamid, peakate) tõttu tihedalt vastu pead liibuda.



ET

Kõrvaklappide funktsiooni 1 kasutamine

1. Bluetooth sisse/välja

Bluetoothi sisselülitamiseks hoidke sisse/välja-nuppu kolm sekundit all.

Indikaatorlamp on punane (põleb ühe sekundi). Bluetoothi väljalülitamiseks tuleb sisse/välja-nupp samuti kolmeks sekundiks alla vajutada.

2. Sidumisvalmis olek ja seotud seadmete loendi tühjendamine

Kui seade on väljas, hoidke sisse/välja nuppu all kuus sekundit. Kui seade on ühendatud, siis ühenduse katkestamiseks hoidke esituse nuppu all kolm sekundit. Seepeale lähevad kõrvaklapid sidumisvalmis olekusse, Bluetoothi indikaator muutub siniseks ja vilgub kiiresti.

Sidumisvalmis olekus on kõrvaklapid teistele seadmetele (nt mobiiltelefonid) leitavad. Kõrvaklappide seadmenimi on „J&Y01”.

Edukalt seotud seadmed salvestatakse vastavasse loendisse.

Seotud seadmete loendi tühjendamiseks viige kõrvaklapid sidumisvalmis olekusse ning vajutage helitugevuse – ja + nupud korraga viieks sekundiks alla. Seepeale muutub indikaator kaheks sekundiks punaseks.

3. Ühendamata ja ühendatud olek

Kui kõrvaklapid ei ole Bluetoothiga ühendatud (punane indikaator vilgub iga viie sekundi järel) ja lähedal on seotud seadmete loendis olev seade, ühenduvad kõrvaklapid sellega automaatselt. Pärast seadmega ühenduse loomist ja klappide töö ajal vilgub sinine indikaator iga 10 sekundi järel.

4. Kõne funktsioon ja selle juhtnupud

Kui kõrvaklapid on Bluetoothiga ühendatud ja soovite viimati valitud numbrit uuesti valida, siis vajutage kaks korda esituse nuppu. Kui kõrvaklapid on väljuva kõne režiimis, siis saate selle esituse nupuga katkestada.

Kui kõrvaklappidest kostab sissetuleva kõne helin, vajutage kõne vastuvõtmiseks lühidalt esituse nuppu. Kõnest keeldumisest hoidke esituse nuppu pikemalt all.

Kõne ajal kõne katkestamiseks vajutage esituse nuppu. Kahekordse vajutusega esituse nupule saate valida, kas kasutada rääkimiseks telefoni või kõrvaklappe. Helitugevuse +/- nuppudega saate kõne valjust suurendada/vähendada.

Kui ühe kõne ajal tuleb sisse teine kõne, vajutage lühidalt esituse nuppu, et esimene kõne ootele jätta ja teisele kõnele vastata. Teise kõne vastuvõtmisest keeldumiseks vajutage esituse nuppu pikalt.

Kui korraga on käimas kaks kõnet, saab nende vahel lülituda pika vajutusega esituse nupule. Aktiivse kõne lõpetamiseks vajutage lühidalt esituse nuppu.

5. Muusika esitamine ja selle juhtnupud

Kui kõrvaklapid on seadmega ühendatud, vajutage sisu esitamiseks esituse nuppu. Esitamise ajal pausi tegemiseks vajutage lühidalt esituse nuppu. Muusika mängimise ajal saate helitugevuse +/- nuppudega heli valjust suurendada/vähendada. Pikk vajutus helitugevuse +/- nupule käivitab vastavalt järgmise/eelmise pala.

6. Bluetoothi alapinge märguanne ja automaatne väljalülitumine

Kui Bluetoothi funktsioon on sisse lülitatud ja aku hakkab tühjenema, vilgub indikaator punaselt iga 10 sekundi järel ning iga kahe minuti tagant kostab helisignaal. Kui aku saab tühjaks või seadmega sidumist ei toimu viie minuti jooksul, lülitub Bluetooth automaatselt välja.

Kõrvaklappide funktsiooni 2 kasutamine

1. Enne kasutamist tõmmake peavõru lahti. Asetage kõrvapadjad kõrvadele ja parimate kuulamistingimuste tagamiseks veenduge, et mikrofon asub suunaga ettepoole.
2. Peavõru asendi reguleerimiseks libistage seda üles või alla.
3. Kõrvapadjad peaksid asuma kõrvade ümber tihedalt vastu pead. Parima tulemuse saamiseks eemaldage patjade alt juuksed. Mürasummutuse tõhusus väheneb, kui kõrvapadjad ei saa mõne kõrvalise eseme (nt prilliraamid, peakate) tõttu tihedalt vastu pead liibuda.

AUX-pesa funktsioon

Juhtmega režiimi kasutamiseks ühendage kõrvaklapid seadmega komplektis oleva 3,5 mm audiokaabli abil. (Kaabli sisestamisel käivitub režiim automaatselt. Kui olete kasutamise lõpetanud, tuleks kaabel välja tõmmata, et vältida aku tühjenemist.)

Märkus

1. Juhtmeühenduse korral ei saa kõrvaklappidest helitugevust reguleerida (v.a eraldi Bluetoothiga mudelitel).
2. Kui AUX-pesas on audiokaabel, ei saa Bluetoothi funktsiooni sisse lülitada ja varem sisse lülitatud Bluetooth lülitub automaatselt välja.

Laadimisjuhised

Ühendage USB-laadija komplektis oleva USB-juhtme abil kõrvaklappidega.

Laadijal süttib punane laadimisindikaator. Laadimise lõppedes muutub indikaator roheliseks.

Märkus

1. Kasutage laadimiseks 5 V 1 A laadijat (ei kuulu komplekti).
2. Enne kõrvaklappide pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb aku täielikult täis laadida.

Hoiatus!

1. Vigastuste vältimiseks tuleb toodet ja selle tarvikuid hoida lastele kättesaamatus kohas.
2. Toode sisaldab akusid ja tuleohtlikke materjale. Plahvatus- ja tuleohtu vältimiseks ärge asetage toodet leekide lähedusse ega kõrge temperatuuriga kohta.
3. Seadet võivad avada ja parandada ainult spetsialistid.

NB!

Tegutsege kõrvaklappide kokkupanekul, reguleerimisel ja hooldamisel vastavalt juhistele. Mürarikkas kohas tuleb kõrvaklappe kanda pidevalt.

Kõrvaklappide korrasolekut tuleb regulaarselt kontrollida. Kõrvaklappe võib puhastada pehme seebi ja veega. Neid ei tohi vette kasta.

Kõrvaklapid ja eriti kõrvapadjad võivad aja jooksul kuluda ning neid tuleks piisavalt sageli kontrollida, et avastada võimalikke kulumise tundemärke (nt praod või müraleke).

Kõrvapatjadele hügieenkatete paigaldamine võib vähendada kõrvaklappide akustilist toimivust.

Kasutusvälisel ajal hoidke kõrvaklappe kuivas kohas. Hoiukoha temperatuur ei tohi ületada 60 °C. Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole. Kõrvaklappidel on ümbritsevate helide elektroonilise taasesitamise funktsioon. Enne kasutamist tuleks kontrollida selle korrektset toimimist. Moonutuste või vigade korral peaks kasutaja lähtuma tootja suunistest toote hoolduse ja akude vahetamise kohta. Müra vähendavat mikrofoni tuulekaitset tuleb hoida puhtana. Kõrvaklapid on varustatud elektrilise audiosisendiga. Enne kasutamist tuleks kontrollida selle korrektset toimimist. Moonutuste või vigade korral tuleks järgida tootja suuniseid. Eespool esitatud teabe eiramine võib oluliselt vähendada kõrvaklappide kaitseomadusi ja funktsioonide toimimist.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Tootmist kontrollinud teavitatud asutus:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Iirimaa

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda järgmise lingi kaudu:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

PROTECTORES AUDITIVOS CON BLUETOOTH

Introducción

Para sacar el máximo rendimiento a sus nuevos protectores auditivos con Bluetooth, lea este manual antes de usarlos. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Versión Bluetooth: Bluetooth 4.0

Compatibilidad: HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4

Distancia de transmisión: ≤ 10 m

Duración de la batería: ≤ 8 horas

Tiempo de carga: 3,5 horas

Nombre de acoplamiento: J&Y01

Temperatura de almacenamiento: -20-60°C

Humedad de almacenamiento: $<30\%$

Temperatura de funcionamiento: 0-40°C

Humedad de trabajo: $<80\%$

Materiales utilizados: ABS, PP, PVC, PU, silicona, SiO₂, LiCoO₂, Cu, Al

Peso del producto: 343 g/par (+/-5 g)

CE 2777

Este producto cumple con el Reglamento 2016/425 y la Directiva RED 2014/53/UE.

Función 1:

Los protectores auditivos con tecnología Bluetooth le permiten retransmitir sin problemas material de entretenimiento desde su teléfono móvil u otro dispositivo habilitado con Bluetooth. El micrófono integrado permite hacer y recibir llamadas telefónicas sin retirar los protectores auditivos.

Función 2:

Los micrófonos estéreo incorporados permiten detectar la dirección de los sonidos ambientales, de modo que mejoran la capacidad de comunicación y la conciencia de los sonidos del entorno como voces, máquinas y señales de advertencia a un nivel seguro mientras que ofrecen una buena protección auditiva.

ES

Resultados

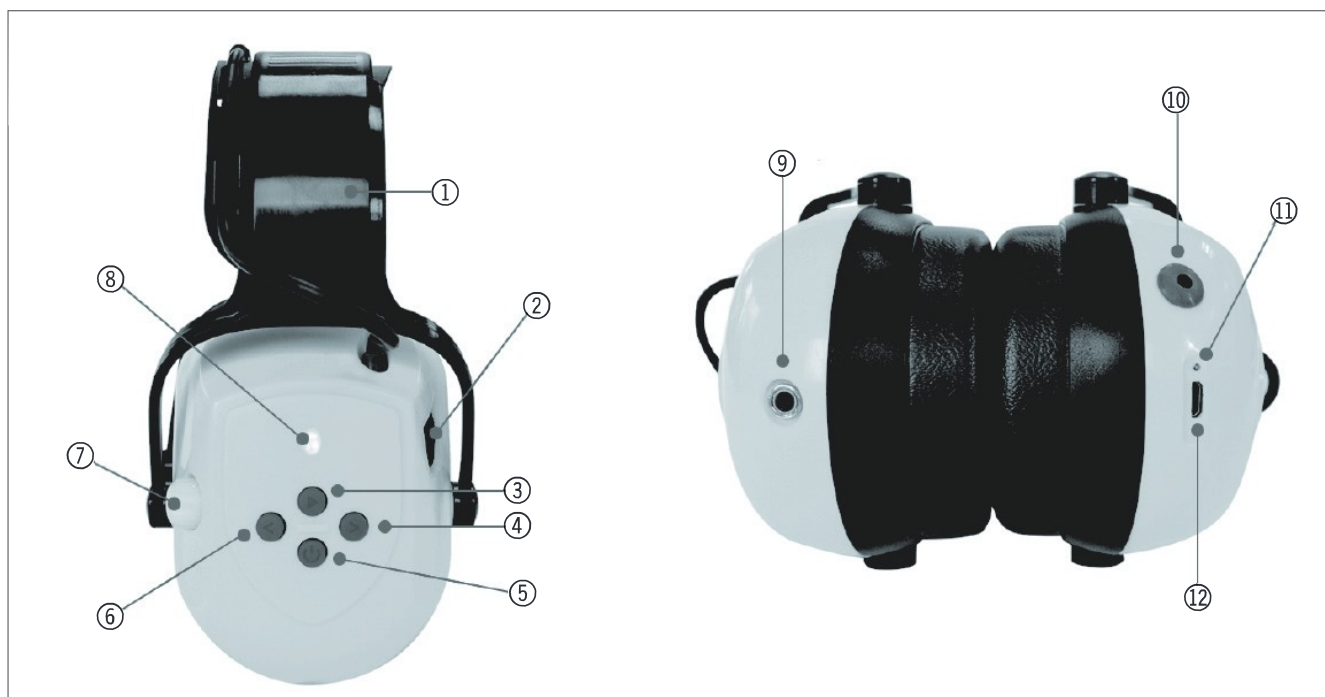
Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Desviación estándar (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Protección asumida (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



Componentes

1. Cinta regulable para la cabeza
2. Micrófono
3. Reproducir/contestar el teléfono
4. Volumen + / siguiente canción
5. On/off
6. Volumen - / canción anterior
7. Volumen
(solo modelos con cancelación de ruido)
8. Indicador Bluetooth
9. Entrada auxiliar
10. Toma Bluetooth
11. Indicador de carga
12. Toma de carga por USB

Instrucciones especiales de seguridad

Precaución: Siga este manual y cumpla todas las instrucciones de seguridad, ya que de lo contrario el efecto protector de los protectores auditivos se puede reducir.

Tamaños: Estos protectores auditivos cumplen con los requisitos de ajuste de las normas EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 en tres rangos de tamaño: mediano, pequeño y grande.

Advertencia: Estos protectores auditivos son de tamaño mediano, pequeño y grande.

Los protectores auditivos de tamaño mediano se adaptan a la mayoría de los usuarios. Los protectores auditivos de tamaño pequeño y grande están diseñados para adaptarse a los usuarios para quienes los medianos no son adecuados.

Determinadas sustancias químicas pueden dañar este producto.

Los protectores auditivos, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y por tanto deberían inspeccionarse regularmente para comprobar que no presenten desgaste ni rasgaduras.

Si los protectores auditivos están dañados o desgastados, no ofrecerán la protección esperada y por tanto no deben utilizarse. Cambie o repare los protectores auditivos.

Compruebe detenidamente que los protectores auditivos no presenten daños ni desgaste antes de cada uso.

Colocar cubiertas higiénicas sobre las almohadillas podría afectar el funcionamiento acústico de la protección auditiva.

Compruebe regularmente de que los protectores auditivos estén correctamente colocados durante el uso para asegurarse de que ofrezcan la protección óptima.

El uso de protectores auditivos con o sin la función de entretenimiento puede hacer que resulte más difícil oír las señales de advertencia en el lugar de trabajo.

No lo use nunca en lugares con tráfico.

Los protectores auditivos no deben exponerse a la luz directa del sol durante largos periodos, ya que se podrían deformar.

La salida del circuito de audio eléctrico de los protectores auditivos puede superar el límite del nivel de sonido diario.

Los protectores auditivos limitan el nivel de presión de la señal de audio, y limitan la señal de audio de ocio a 82 dB(A) efectivos para el oído.

La norma EN352-6 especifica que el voltaje de entrada debe resultar en 82 dBA (media más una desviación estándar, (SD)). El nivel de entrada requerido se estima en 92,3 (redondeado a 92) mV.

Para la prueba EN352-8, se usaron los mismos ocho sujetos humanos. Los protectores auditivos 18102 se ajustaron al volumen máximo de transmisión. La tabla siguiente presenta los resultados de las mediciones.

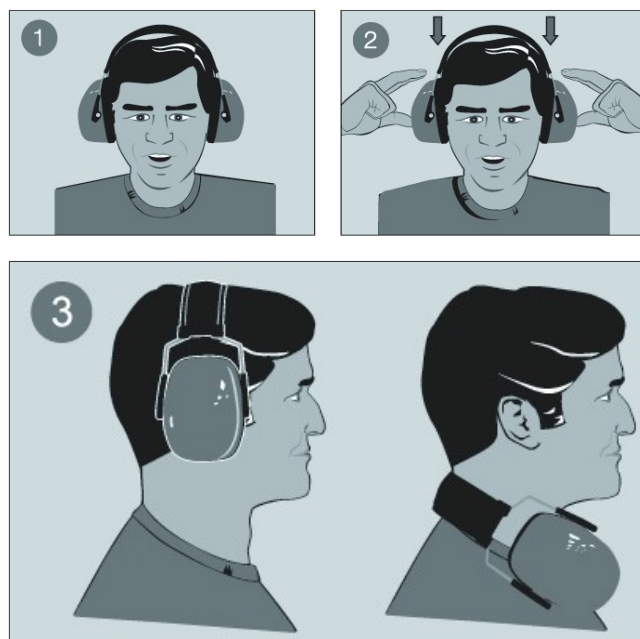
El nivel de desviación media+estándar no debe superar los 82 dBA; por tanto, los protectores auditivos 18102 pasan esta prueba.

Tipo de entrada	Media	SD	Media+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74.3 dBA

Uso

1. Extienda la cinta para la cabeza antes de usarla. Coloque las orejeras encima de las orejas, asegúrese de que el micrófono esté hacia delante para que se le oiga lo mejor posible.

2. Regule la cinta para la cabeza deslizándola hacia arriba o hacia abajo hasta la posición adecuada.
3. Las almohadillas deben sellar la oreja firmemente contra la cabeza. Para obtener los mejores resultados, retire todo el cabello de debajo de las almohadillas. La reducción del ruido se verá afectada por cualquier cosa que afecte al contacto de los protectores auditivos contra la cabeza, como monturas de gafas gruesas, gorros, etc.



Cómo operar los protectores auditivos con -Función 1

1. Bluetooth On/Off

Pulse el botón on/off y manténgalo pulsado durante 3 segundos para activar la función Bluetooth.

El piloto indicador se enciende en rojo (durante 1 segundo); del mismo modo, pulse el botón On/Off y manténgalo pulsado durante 3 segundos para desactivar la función Bluetooth.

ES

2. Modo de acoplamiento y lista de acoplamiento vacía

Pulse el botón On/Off y manténgalo pulsado durante 6 segundos mientras está desactivado, o pulse el botón Play y manténgalo pulsado durante 3 segundos para desconectar cuando esté conectado. Los protectores auditivos están en modo de acoplamiento, y el indicador Bluetooth parpadea rápidamente en azul.

Cuando los protectores auditivos están en modo de acoplamiento, los pueden encontrar y se les pueden acoplar otros dispositivos, como los teléfonos móviles. El nombre del dispositivo de los protectores auditivos es: "J&Y01".

Los dispositivos acoplados correctamente se guardarán en la lista.

En el modo de acoplamiento, pulse los botones "Volume-" y "Volume+" durante 5 segundos a la vez; esto borrará la lista de acoplamiento, y el piloto se encenderá en color rojo durante 2 segundos.

3. Estado desconectado y estado conectado

Cuando los protectores auditivos no están conectados a Bluetooth (el indicador parpadea en rojo cada 5 segundos), si hay un dispositivo en la lista de acoplamiento, los protectores auditivos intentarán conectar con él.

El piloto indicador parpadea en azul cada 10 segundos después de que los protectores auditivos se conecten al dispositivo, o mientras está funcionando.

4. Función de llamada y control

Cuando los protectores auditivos están conectados a Bluetooth, haga doble clic en el botón Play para volver a marcar el último número marcado. Si los protectores están en modo de llamada saliente, pulse el botón Play para cancelar el extraíble.

Si los protectores auditivos reciben una llamada, pulse el botón Play para responder la llamada, y pulse el botón Play y manténgalo pulsado para rechazar la llamada.

Cuando los protectores auditivos están en una llamada, pulse el botón Play para cancelar la llamada actual, pulse dos veces el botón Play para alternar entre "Usar el teléfono para hablar" y "Hablar con los auriculares, y pulse el botón "Volume +/-" para aumentar/disminuir el volumen.

Cuando los protectores auditivos están en conversación con una llamada 1# y reciben una llamada 2#, pulse el botón Play para mantener la llamada 1# y responder la llamada 2#, o pulse largamente Play para rechazar responder la llamada 2#.

Cuando los protectores auditivos están en una llamada a tres, pulse el botón Play y manténgalo pulsado para alternar entre 1# y 2#, y pulse Play para cancelar la llamada actual.

5. Reproducir música y control

Cuando los protectores auditivos están conectados, pulse el botón Play para reproducir música. En modo de reproducción, pulse el botón Play para pausar. Cuando los auriculares estén reproduciendo música, pulse el botón "Volume+" / "Volume-" para subir o bajar el volumen, o mantenga pulsado el botón "Volume+" / "Volume-" para reproducir la siguiente canción o la anterior.

6. Función de aviso de bajo voltaje de Bluetooth y apagado automático

Cuando la función Bluetooth está activada y la batería está casi agotada, el piloto indicador parpadea en rojo cada 10 segundos, y se oye un pitido cada 2 minutos. Si la batería se agota totalmente o el tiempo de acoplamiento supera los 5 minutos, el Bluetooth se apagará automáticamente.

Cómo operar los protectores auditivos con -Función 2

1. Extienda la cinta para la cabeza antes de usarla. Coloque las orejeras encima de las orejas, asegúrese de que el micrófono esté hacia delante para que se le oiga lo mejor posible.
2. Regule la cinta para la cabeza deslizándola hacia arriba o hacia abajo hasta la posición adecuada.
3. Las almohadillas deben sellar la oreja firmemente contra la cabeza. Para obtener los mejores resultados, retire todo el cabello de debajo de las almohadillas. La reducción del ruido se verá afectada por cualquier cosa que afecte al contacto de los protectores auditivos contra la cabeza, como monturas de gafas gruesas, gorros, etc.

Función de entrada AUX

Use el cable de audio de 3,5 mm incluido para conectar el auricular a su dispositivo de reproducción y entrar en el modo de funcionamiento LINE-IN. (Detecta automáticamente que el cable está conectado y empieza a funcionar. Cuando termine, desenchufe el cable para evitar que se agote la batería)

Nota:

1. El auricular no puede ajustar el volumen de la LINE-IN (excepto en los modelos Bluetooth independientes).
2. Si la interfaz LINE-IN tiene un cable de audio insertado, la función Bluetooth no se puede activar, y si estaba activada, se apagará automáticamente.

Instrucciones de carga

Conecte su cargador USB a los protectores auditivos usando el cable de carga USB incluido.

El piloto indicador se ilumina en color rojo para indicar que se está cargando. Cuando se ilumina en color verde significa que la carga está completa.

Nota:

1. Use un cargador de 5 V 1 A para cargar (no incluido)
2. La batería debe estar completamente cargada antes de usar los auriculares y para guardarlos si no se van a utilizar durante mucho tiempo.

Advertencia:

1. Este producto y sus accesorios deben protegerse del contacto con los niños para evitar lesiones.
2. Este producto contiene baterías y materiales inflamables. No se acerque a llamas abiertas ni lo exponga a entornos de alta temperatura para evitar explosiones o incendios.
3. Solo deben abrirlos y repararlos profesionales.

Importante

Los protectores auditivos deben quedar ajustados, y manejarse y cuidarse conforme a las instrucciones. En entornos ruidosos, deberá llevarlos en todo momento.

Inspeccione los protectores regularmente para asegurarse de que funcionan bien. Los protectores pueden limpiarse con agua y jabón suave. No los sumerja en agua.

Los protectores auditivos y en particular las almohadillas pueden deteriorarse con el uso y deberían inspeccionarse regularmente y con frecuencia para detectar signos de desgaste, como por ejemplo grietas o entrada de ruido.

La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de los protectores auditivos.

Guárdelo en un lugar seco antes y después de usarlos. La temperatura no debe superar los 60 °C. Determinadas sustancias químicas pueden dañar este producto. Para obtener más información, consulte al fabricante. Los protectores auditivos disponen de restauración electrónica del sonido del entorno. El usuario debe asegurarse de que funcione correctamente antes de utilizarlo. Si se detectan distorsiones o fallos, el usuario debe consultar las recomendaciones del fabricante para el mantenimiento y la sustitución de las pilas. El protector contra el viento del micrófono, que elimina el ruido blanco, etc., debe mantenerse limpio. Estos protectores auditivos disponen de entrada de audio eléctrico. El usuario debe asegurarse de que funcione correctamente antes de utilizarlo. Si se detecta alguna distorsión o fallo, el usuario debe consultar las instrucciones del fabricante. Si no se siguen las instrucciones anteriores, la protección y el funcionamiento de los protectores auditivos podrían quedar gravemente afectados.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Organismo notificado, y control de la producción:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublín D15 YN2P, Irlanda

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

La declaración de conformidad CE se puede encontrar en el siguiente enlace:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

CUFFIA ANTI-RUMORE BLUETOOTH

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova cuffia anti-rumore Bluetooth, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Versione Bluetooth:	Bluetooth 4.0
Profili del servizio:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Distanza di trasmissione:	≤ 10m
Autonomia in chiamata:	≤ 8 ore
Durata ricarica:	3,5 ore
Nome per pairing:	J&Y01
Temperatura di stoccaggio:	-20-60°C
Umidità di magazzino:	<30%
Temperatura di funzionamento:	0-40°C
Umidità di funzionamento:	<80%
Materiali utilizzati:	ABS, PP, PVC, PU, silicone, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Peso del prodotto:	343 g/paio (+/-5 g)
CE 2777	

Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e alla Direttiva RED 2014/52/UE.

Funzione 1:

Le cuffie con tecnologia Bluetooth consentono di riprodurre perfettamente i contenuti di intrattenimento da cellulare e da tutti gli altri dispositivi dotati di tecnologia Bluetooth; il microfono integrato consente di fare telefonate e di ricevere chiamate senza togliere la protezione auricolare.

Funzione 2:

I microfoni stereo integrati consentono di individuare la provenienza dei rumori ambientali, migliorando le capacità di comunicazione e l'attenzione ai rumori circostanti, ad esempio voci, macchine e segnali di avvertimento, entro il livello di sicurezza e fornendo allo stesso tempo una buona protezione acustica.

IT

Risultati

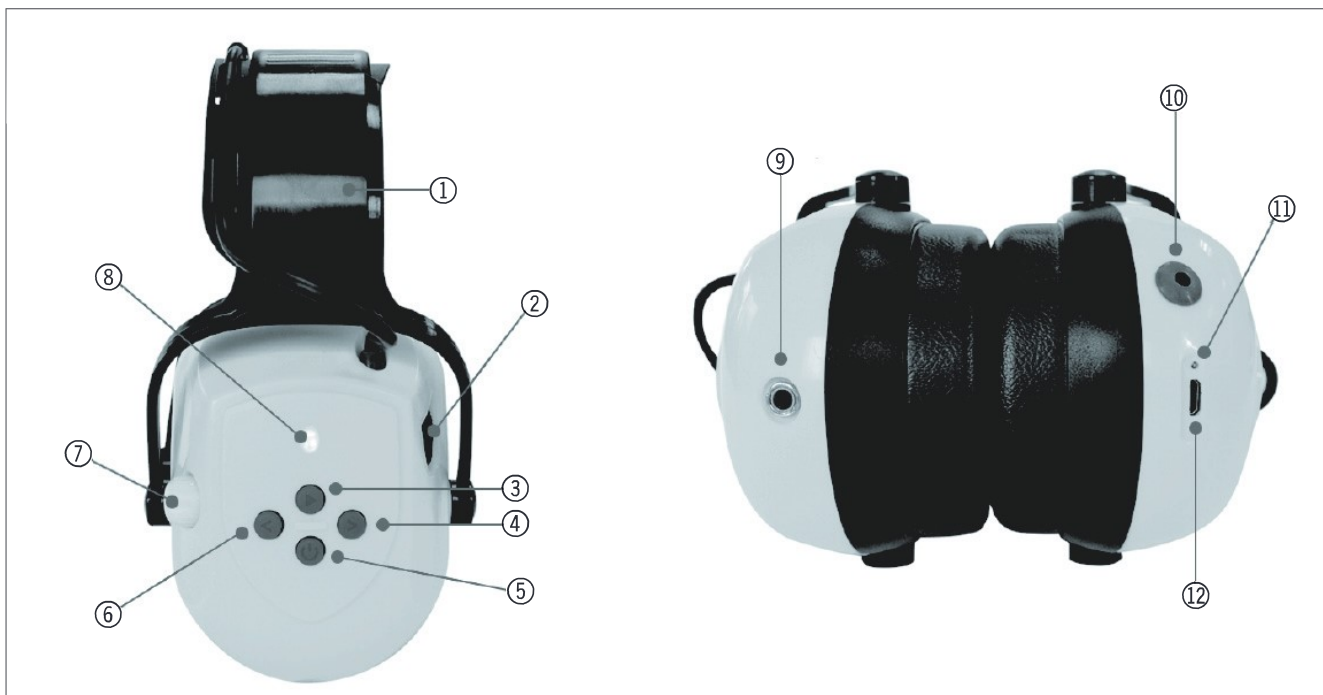
Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Scostamento standard (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Protezione ipotizzata (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29



Componenti

1. Archetto regolabile
2. Microfono
3. Play/risposta al telefono
4. Volume + / brano successivo
5. Accensione/spegnimento
6. Volume - / brano precedente
7. Volume
(solo modelli con cancellazione del rumore)
8. Spia Bluetooth
9. Ingresso Aux
10. Ricevitore Bluetooth
11. Spia della carica
12. Interfaccia di ricarica USB

Istruzioni di sicurezza particolari

Attenzione: attenersi a questo manuale e rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate; in caso contrario si potrebbe ridurre l'effetto anti-rumore della protezione acustica.

Misure: il modello della cuffia anti-rumore qui indicata è conforme ai requisiti delle norme EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 che prevedono dispositivi regolabili in tre gamme di taglie: gamma di misure medie, gamma di misure piccole e gamma di misure grandi.

Avvertenza: Queste cuffie anti-rumore sono disponibili nella gamma di misure medie, piccole e grandi.

Le cuffie anti-rumore della gamma di misura media vanno bene per la maggior parte delle persone. Le cuffie anti-rumore di misura piccola e grande sono destinate alle persone con circonferenze della testa non coperte dalla gamma di misure medie.

L'uso di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare questo prodotto.

Con l'uso, questa cuffia anti-rumore e in particolare i cuscinetti potrebbero usurarsi; pertanto, eseguire regolarmente un controllo per verificare l'assenza di fenditure e spaccature.

Se danneggiata o usurata, la cuffia non fornisce più la necessaria protezione e quindi non deve essere più utilizzata. In tal caso sostituirla o provvedere alla riparazione.

Ogni volta che si utilizza la cuffia, prima di indossarla controllare bene che non presenti segni di usura e spaccature.

Applicando protezioni igieniche sui cuscinetti si potrebbe compromettere la funzione audio della cuffia.

Quando si indossa la cuffia anti-rumore, a intervalli regolari controllare che sia posizionata correttamente così da assicurare una protezione acustica ottimale.

L'uso della cuffia di protezione acustica assieme/senza la funzione d'intrattenimento potrebbe impedire l'ascolto di segnali di avvertimento sul luogo di lavoro.

Non utilizzare la cuffia nel traffico.

Evitare l'esposizione prolungata della cuffia alla luce solare diretta che potrebbe deformarla.

Il segnale in uscita del circuito elettrico audio della cuffia potrebbe superare il limite giornaliero della potenza sonora.

La cuffia limita il livello di pressione acustica del segnale audio e la protezione acustica limita il segnale audio a scopo di intrattenimento a un valore di 82 dB(A) adeguato per l'udito.

La norma EN352-6 indica che la tensione in ingresso deve produrre 82 dBA (media più uno scostamento standard - SD). È stato calcolato che il livello in ingresso necessario è di 92,3 (arrotondato a 92) mV.

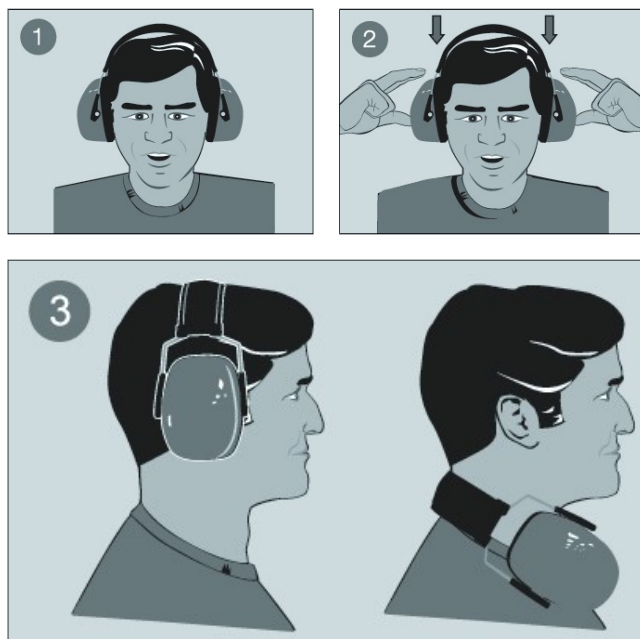
Le prove ai sensi della norma EN352-8 sono state eseguite sempre sulle stesse otto persone. Le cuffie 18102 sono state regolate al massimo volume di trasmissione. La tabella che segue illustra i risultati delle misurazioni.

Il livello della media+scostamento standard non deve essere superiore a 82 dBA, Pertanto, le cuffie 18102 superano questo test.

Tipo d'ingresso	media	SD	media+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Uso

1. Prima dell'uso allargare l'archetto, posizionare i padiglioni sopra alle orecchie e accertarsi che il microfono si trovi rivolto in avanti per ottenere le migliori condizioni di ascolto.
2. Regolare l'archetto facendolo scorrere verso l'alto o verso il basso fino alla posizione corretta.
3. I padiglioni devono aderire bene alla testa. Per un risultato ottimale rimuovere i capelli rimasti sotto ai cuscinetti dei padiglioni. La riduzione del rumore può essere compromessa da qualsiasi cosa che impedisce ai padiglioni della cuffia di aderire bene alla testa, per esempio montature di occhiali spesse, capelli, etc.



Come adoperare la cuffia con la -funzione 1

1. Bluetooth on/off (acceso/spento)

Per attivare la funzione Bluetooth tenere premuto l'interruttore "On/Off" per 3 secondi.

IT

La spia si accende di luce rossa (per 1 secondo); analogamente, per disattivare la funzione Bluetooth tenere premuto l'interruttore "On/Off" per 3 secondi.

2. Cuffia pronta al pairing ed elenco dei dispositivi associati vuoto

Tenere premuto per 6 secondi l'interruttore "On/Off" mentre la funzione Bluetooth è disattivata oppure tenere premuto per 3 secondi il pulsante "Play" per scollegare il dispositivo collegato a Bluetooth. La cuffia è pronta per essere collegata e la spia blu della funzione Bluetooth lampeggia velocemente.

Se è pronta al pairing, la cuffia può essere rilevata e associata anche da altri dispositivi, ad es. da telefoni cellulari. Il nome della cuffia nell'elenco dei dispositivi è "J&Y01".

Completata la procedura di pairing, i dispositivi collegati sono salvati nell'elenco.

Quando la cuffia è pronta per il pairing, tenere premuti assieme per 5 secondi i pulsanti "Volume-" e "Volume+" per cancellare l'elenco dei dispositivi associati; la spia rossa si accende per 2 secondi.

3. Stato connesso e stato non connesso

Se la cuffia non è collegata a Bluetooth (la spia rossa lampeggia ogni 5 secondi) e l'elenco dei dispositivi associati include un dispositivo, la cuffia si collega direttamente a quel dispositivo. La spia luminosa blu lampeggia ogni 10 secondi dopo che la cuffia si è collegata al dispositivo o mentre è in funzione.

4. Funzione di chiamata e controllo

Con la cuffia collegata a Bluetooth premere due volte il pulsante "Play" per comporre di nuovo l'ultimo numero chiamato; se la cuffia si trova su "chiamate in uscita" premere il pulsante "Play" per cancellare la selezione esterna.

Se la cuffia segnala una chiamata in arrivo premere il pulsante "Play" per rispondere alla chiamata o tenere premuto "Play" per rifiutarla.

Mentre è in corso una chiamata, premere il pulsante "Play" per cancellare la chiamata in corso, premere due volte "Play" per passare da "Rispondi da telefono" a "Rispondi da cuffia" e premere il pulsante "Volume +/-" per aumentare o abbassare il volume della telefonata.

Se la cuffia riceve contemporaneamente 2 chiamate, premere il pulsante "Play" per mettere in attesa la chiamata 1# e rispondere alla chiamata 2# oppure tenere premuto "Play" per rifiutare la chiamata 2#.

Se dalla cuffia si esegue una chiamata a tre, tenere premuto il pulsante "Play" per passare dall'interlocutore 1# all'interlocutore 2# e premere "Play" per cancellare la chiamata in corso.

5. Ascolto di musica e controllo

Con la cuffia collegata, premere il pulsante "Play" per ascoltare la musica. Mentre si ascolta la musica premere il pulsante "Play" per mettere in pausa il dispositivo; premere il pulsante "Volume+" o "Volume-" per aumentare o abbassare il volume o tenere premuto il pulsante "Volume+/" "Volume-" per passare al brano successivo o a quello precedente.

6. Funzione Prompt di Bluetooth con scarsa alimentazione e spegnimento automatico

Se la cuffia è collegata a Bluetooth e la carica della batteria è insufficiente, la spia luminosa rossa lampeggia ogni 10 secondi e la cuffia emette un "beep" ogni 2 minuti. Se la batteria si scarica oppure se il collegamento dura oltre 5 minuti, la funzione Bluetooth si spegne automaticamente.

Come adoperare la cuffia con la -funzione 2

1. Prima dell'uso allargare l'archetto, posizionare i padiglioni sopra alle orecchie e accertarsi che il microfono si trovi rivolto in avanti per ottenere le migliori condizioni di ascolto.
2. Regolare l'archetto facendolo scorrere verso l'alto o verso il basso fino alla posizione corretta.
3. I padiglioni devono aderire bene alla testa. Per un risultato ottimale rimuovere i capelli rimasti sotto all'imbottitura dei padiglioni. La riduzione del rumore può essere compromessa da qualsiasi cosa che impedisce ai padiglioni della cuffia di aderire bene alla testa, per esempio montature di occhiali spesse, cappelli, etc.

Funzione ingresso AUX

Utilizzare il cavo audio da 3,5 mm fornito in dotazione per collegare la cuffia a un dispositivo di riproduzione e attivare la funzione LINE-IN (ingresso di linea). (La cuffia rileva automaticamente il cavo inserito e inizia a funzionare. Terminato l'ascolto staccare il cavo per evitare che la batteria si scarichi.)

Nota:

1. La cuffia non può regolare il volume della funzione LINE-IN (ad eccezione dei modelli con Bluetooth separato).
2. Quando si inserisce un cavo audio nell'interfaccia LINE-IN, la funzione Bluetooth non può essere attivata e se era già funzionante si disattiva automaticamente.

Istruzioni per la ricarica

Collegare alla cuffia al proprio caricatore USB utilizzando il cavo di ricarica USB fornito.

La spia di ricarica si accende di luce rossa per indicare la carica in corso; completata la ricarica, la luce di questa spia diventa verde.

Nota:

1. Per ricaricare la cuffia utilizzare un caricabatterie da 5 V 1 A (caricatore non incluso).
2. Caricare la batteria al 100% prima di mettere in funzione la cuffia se è rimasta inutilizzata per lungo tempo.

Avvertenze:

1. Questo prodotto e i suoi accessori devono essere custoditi al sicuro e lontano dai bambini per evitare infortuni.
2. Questo prodotto include batterie e materiali infiammabili. Non avvicinarlo a fonti di calore ed evitare l'esposizione in ambienti con alte temperature per prevenire esplosioni o incendi.
3. Non aprire e riparare la cuffia! Affidarla a professionisti.

Importante

Montare, regolare e conservare la cuffia conformemente alle istruzioni fornite. La cuffia deve essere sempre indossata in ambienti rumorosi.

Verificare regolarmente la funzionalità e l'efficacia della protezione anti-rumore. Per pulire i padiglioni della cuffia utilizzare acqua e sapone delicato. Non immergerli in acqua in nessun caso.

Con l'uso, la cuffia e in particolare i cuscinetti dei padiglioni potrebbero usurarsi; a intervalli regolari eseguire un controllo per verificare eventuali segni di usura, ad es. incrinature e spaccature che comportano l'infiltrazione di rumori.

L'applicazione di protezioni igieniche sui cuscinetti potrebbe compromettere le prestazioni acustiche della cuffia.

Prima e dopo l'uso conservare in luogo asciutto. La temperatura non deve essere superiore a 60 °C. L'uso di determinate sostanze chimiche potrebbe danneggiare questo prodotto. Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore. La cuffia è dotata di un sistema elettronico che riproduce il rumore circostante. L'utilizzatore deve verificarne il funzionamento corretto prima dell'uso. Se il suono risulta distorto o assente, l'utilizzatore deve consultare le indicazioni fornite dal produttore per la manutenzione e la sostituzione delle batterie. La protezione anti-vento del microfono serve a eliminare i rumori bianchi etc. e deve essere tenuta pulita. La cuffia anti-rumore è dotata di un connettore jack di ingresso audio elettrico. Prima dell'uso verificare che la cuffia funzioni correttamente. Se il suono risulta distorto o assente, l'utilizzatore deve consultare le indicazioni fornite dal produttore. La mancata osservanza delle istruzioni sopra fornite potrebbe compromettere gravemente la funzione di protezione e il funzionamento stesso della cuffia.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

La Dichiarazione di conformità UE è disponibile al link sottostante:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Organismo notificato e controllo della produzione:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublino
D15 YN2P, Irlanda

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

OORKAPPEN MET BLUETOOTH

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe oorkappen met Bluetooth te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Bluetooth-versie:	Bluetooth 4.0
Ondersteuningsovereenkomst:	HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Overdrachtsafstand:	≤ 10 m
Gesprekstijd:	≤ 8 uur
Laadtijd:	3,5 uur
Bluetooth-naam	J&Y01
Opslagtemperatuur:	-20-60 °C
Luchtvochtigheid voor opslag	<30%
Bedrijfstemperatuur:	0-40 °C
Bedrijfsvochtigheid:	<80%
Gebruikte materialen:	ABS, PP, PVC, PU, silicoon, SiO ₂ , LiCoO ₂ , Cu, Al
Productgewicht:	343 gram (+/-5 g)

CE 2777

Dit product is in overeenstemming met Verordening 2016/425 en RED-richtlijn 2014/53/EU

Resultaten

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde demping (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Standaardafwijking (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Aangenomen bescherming (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29

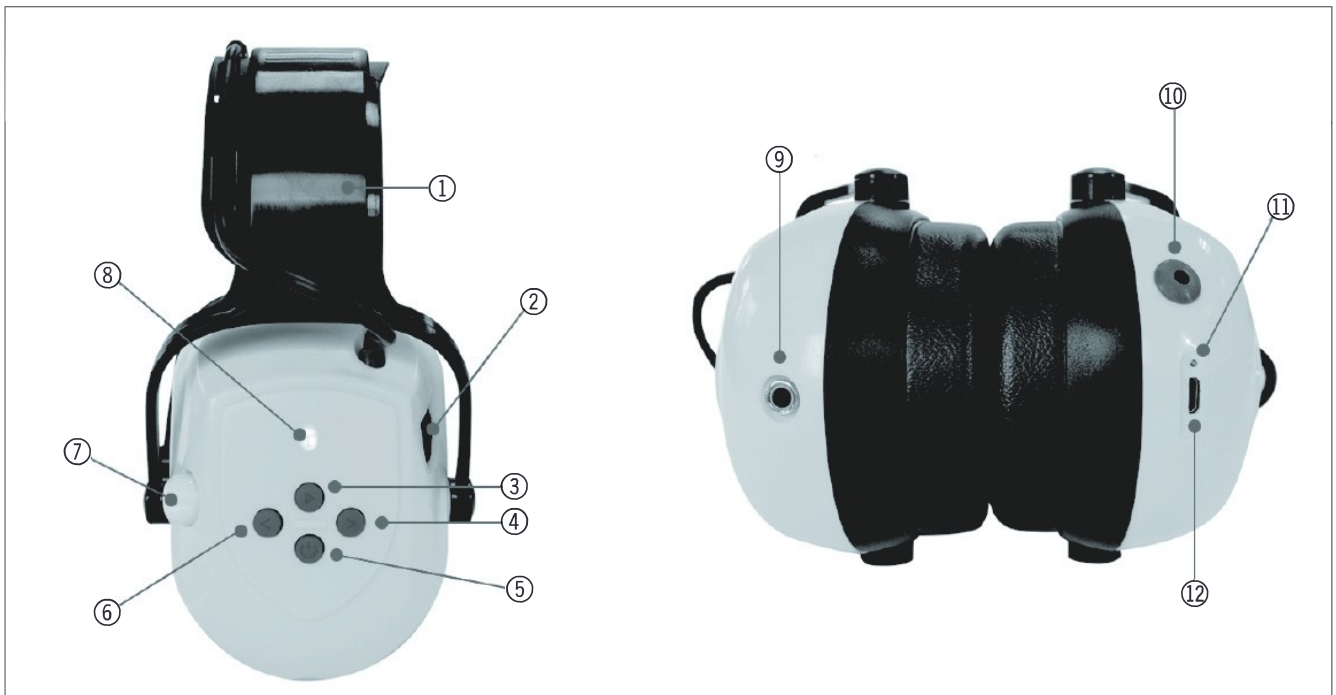
Functie 1:

Dankzij de Bluetooth-technologie van de oorkappen kunt u moeiteloos entertainment streamen vanaf uw mobiel of een ander Bluetooth-apparaat en de geïntegreerde microfoon biedt u de mogelijkheid om te bellen zonder dat u de gehoorbescherming hoeft te verwijderen.

Functie 2:

De ingebouwde stereo-microfoons maken het mogelijk om de richting van omgevingsgeluiden te bepalen en communicatiemogelijkheden en bewustzijn van geluiden zoals stemmen, machines en waarschuwingssignalen, aan te passen naar een veilig niveau terwijl het gehoor goed beschermd blijft.

NL



Onderdelen

1. Afstelbare hoofdband
2. Microfoon
3. Play/gesprek aannemen
4. Volume +/volgend nummer
5. Aan/uit
6. Volume -/vorig nummer
7. Volume
(alleen modellen met noise cancelling)
8. Bluetooth-indicator
9. AUX-aansluiting
10. Bluetooth-sensor
11. Oplaadindicator
12. USB-oplaadinterface

Speciale veiligheidsvoorschriften

Let op: Volg deze gebruiksaanwijzing op en houd u aan alle veiligheidsaanwijzingen. Doet u dit niet, dan kan dit het beschermende effect van de gehoorbeschermers verminderen.

Maat: Het model van de gehoorbeschermers dat hier wordt aangegeven, is in overeenstemming met de aanpassingsvereisten van EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 in drie maten: Klein, medium, groot.

Waarschuwing: Deze gehoorbeschermers zijn beschikbaar in de maten klein, medium, groot.

De meeste dragers zullen gehoorbeschermers in de maat medium passen. De maten klein en groot gehoorbeschermers zijn ontworpen voor dragers bij wie de maat medium niet geschikt is.

Dit product kan beschadigd raken door bepaalde chemische substanties.

De gehoorbeschermers, en met name de oorkussens, kunnen door gebruik slijten. Controleer ze daarom regelmatig op scheuren en lekken.

Als de gehoorbeschermers beschadigd of versleten zijn, bieden ze niet langer de verwachte bescherming en moeten in dat geval dan ook niet meer gebruikt worden. Vervang of repareer de gehoorbeschermers.

Controleer de gehoorbeschermers grondig op slijtage voor elk gebruik.

Het plaatsen van hygiënische afdekking op de oorkussens kan de akoestische functie van de gehoorbeschermers beïnvloeden.

Controleer tijdens gebruik regelmatig of de gehoorbeschermers correct geplaatst zijn om er zeker van te zijn dat ze optimale bescherming bieden.

Het gebruik van gehoorbeschermers met of zonder de entertainmentfunctie kan het moeilijker maken om waarschuwingssignalen te horen op de werkplek.

Gebruik de gehoorbeschermers nooit in het verkeer.

De gehoorbeschermers mogen niet voor langere perioden achter elkaar blootgesteld worden aan direct zonlicht, dit kan de vorm aantasten.

De uitvoer van het elektrische audiocircuit van de oorkappen kan de toegestane geluidsbelasting per dag overschrijden.

De oorkappen beperken het geluidsdrukkniveau van audiosignalen en verlagen audiosignalen van entertainment tot 82 dB(A) effectief voor het oor.

EN352-6 specificeert dat de invoerspanning moet resulteren in 82 dBA (gemiddelde plus één standaardafwijking, (SD)). Het benodigde invoerniveau werd berekend op 92,3 (afgerond naar 92) mV.

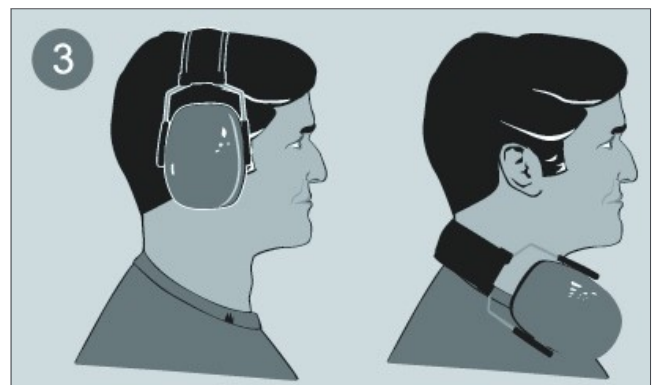
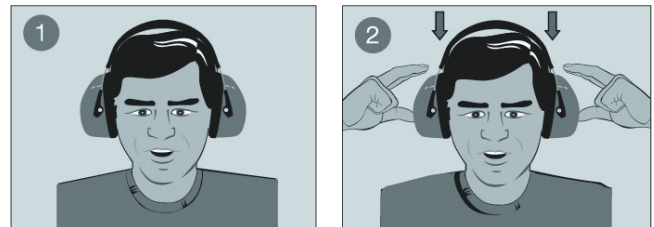
Om de EN352-8 te testen, werden dezelfde acht proefpersonen getest. Het volume van de 18102 oorkappen werd op maximaal gezet. De volgende tabel geeft de meetresultaten weer.

Het gemiddelde+standaardafwijkningsniveau mag niet boven 82 dBA uitstijgen. De 18102 oorkappen hebben de test dus doorstaan.

Type invoer	Gemid- delde	SD	Gemid- delde+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Gebruik

1. Stel de hoofdband in op de maximale 'open' positie. Plaats de oorkappen over de oren en zorg ervoor dat de microfoon aan de voorkant zit voor de beste luisteromstandigheden.
2. Stel de hoofdband af door deze naar boven of beneden aan te passen in de gewenste positie.
3. De kussens van de oorkappen moeten strak tegen het hoofd passen. Haal de haren onder de kussens vandaan voor het beste resultaat. Geluidsreductie wordt negatief beïnvloed door alles dat afdichting van de kussens tegen het hoofd beperken, zoals brede brillmonturen, mutsen, etc.



Oorkappen bedienen met Functie 1

1. Bluetooth aan/uit

Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om de Bluetooth-functie aan te zetten.

Het indicatielampje is rood (1 seconde aan); houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om de Bluetooth-functie weer uit te zetten.

2. Bluetooth gebruiken en lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten legen

Houd de aan/uit-knop 6 seconden ingedrukt als de oorkappen uitstaan of houd de 'play'-knop 3 seconden ingedrukt om de verbinding te verbreken. De oorkappen kunnen verbinding maken en de Bluetooth-indicator knippert snel blauw.

Als de gehoorbescherming verbinding kan maken, kan deze door andere apparaten, zoals mobieltjes, gevonden en verbonden worden. De apparaatnaam van de oorkappen is: 'J&Y01'.

Apparaten waar verbinding mee gemaakt is, worden opgeslagen in de lijst.

Om de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten te legen, houd u, terwijl de oorkappen verbinding kunnen maken, de 'volume-' en 'volume+'-knoppen 5 seconden samen ingedrukt en de indicator zal 2 seconden rood oplichten.

3. Niet-verbonden status en verbonden status

Als de oorkappen niet met Bluetooth verbonden zijn (de indicator knippert rood om de 5 seconden) en er een apparaat in de lijst staat, wordt de headset actief verbonden met dat apparaat. Het indicatielampje knippert blauw om de 10 seconden nadat de headset verbonden is met het apparaat of terwijl het in werking is.

4. Belfunctie en bediening

Als de oorkappen met Bluetooth verbonden zijn, dubbelklikt u op de 'play'-knop om het laatst gedraaide nummer te bellen; als de headset in een uitgaand gesprek is, klikt u op de 'play'-knop om de oproep te beëindigen.

Als u gebeld wordt, klikt u op de 'play'-knop om de oproep te beantwoorden of houd u de 'play'-knop ingedrukt om de oproep te weigeren.

Als u in gesprek bent, klikt u op de 'play'-knop om het huidige gesprek te beëindigen.

Dubbelklik op de 'play'-knop om te wisselen tussen 'Spreek via de telefoon' en 'Spreek via de headset' en klik de 'Volume +/-' knop in om het geluid harder/zachter te zetten.

Als u in gesprek bent met #1 en #2 belt, klik dan op de 'play'-knop om het gesprek met #1 in de wacht te zetten en #2 te beantwoorden. Houd de 'play'-knop lang ingedrukt om de oproep van #2 te weigeren.

Als u met 2 mensen tegelijk in gesprek bent, kunt u de 'play'-knop ingedrukt houden om te wisselen tussen #1 en #2, en klik op 'play' om het huidige gesprek af te breken.

5. Muziek afspelen en bediening

Als de oorkappen verbinding hebben gemaakt, kunt u op de 'play'-knop klikken om muziek af te spelen. Klik tijdens het afspelen op de 'play'-knop om te pauzeren; als er muziek wordt afgespeeld, kunt u op de 'volume +/-' knoppen klikken om het geluid harder/zachter te zetten. Houd de 'Volume +/-' knoppen lang ingedrukt om het volgende/vorige nummer af te spelen.

6. Bluetooth onderspanning waarschuwing en automatische uitschakeling

Als de Bluetooth-functie aanstaat en de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje om de 10 seconden rood en klinkt er om de 2 minuten een piepje. Nadat de batterij leeg is of de verbinding langer dan 5 minuten in stand blijft, zal Bluetooth automatisch uitgeschakeld worden.

Oorkappen bedienen met Functie 2

1. Stel de hoofdband in op de maximale 'open' positie. Plaats de oorkappen over de oren en zorg ervoor dat de microfoon aan de voorkant zit voor de beste luisteromstandigheden.
2. Stel de hoofdband af door deze naar boven of beneden aan te passen in de gewenste positie.
3. De kussens van de oorkappen moeten strak tegen het hoofd passen. Haal de haren onder de kussens vandaan voor het beste resultaat. Geluidsreductie wordt negatief beïnvloed door alle dingen die afdichting van de kussens tegen het hoofd beperken, zoals brede brilmonturen, mutsen, etc.

AUX-ingang functie

Gebruik de bijgevoegde 3,5 mm audiokabel om de headset met het weergaveapparaat te verbinden via de lijningang. (De headset detecteert automatisch dat de kabel is aangesloten en werkt meteen. Als u klaar bent met gebruik, dient u de kabel los te koppelen om te voorkomen dat de batterij leegloopt.)

Opmerking:

1. De headset kan het volume van de lijningang niet aanpassen (behalve bij de losse Bluetooth-modellen).
2. Als er een audiokabel is aangesloten op de lijningang-interface, kan de Bluetooth-functie niet aangezet worden en een eventuele verbinding zal automatisch verbroken worden.

Oplaadinstructies

Gebruik de bijgevoegde USB-oplaadkabel om uw USB-lader te verbinden met de oorkappen.

De oplaadindicator wordt rood om aan te geven dat er opgeladen wordt; de

oplaadindicator wordt groen om aan te geven dat het opladen voltooid is.

Opmerking:

1. Maak gebruik van een 5 V, 1 A oplader (oplader niet inbegrepen)
2. Als de koptelefoon langere tijd niet gebruikt is, moet de batterij volledig opgeladen worden voor gebruik.

Waarschuwing:

1. Dit product en de accessoires moeten uit de buurt van kinderen gehouden worden om letsel te voorkomen.
2. Dit product bevat batterijen en ontvlambare materialen. Houd het product uit de buurt van vuur en bewaar het niet in een omgeving met hoge temperaturen om explosies of brand te voorkomen.
3. Het product mag niet geopend en gerepareerd worden door niet-professionals!

Belangrijk

De oorkappen dienen in overeenstemming met de instructies gepast, aangepast en onderhouden te worden. De oorkappen dienen altijd gedragen te worden in omgevingen met harde geluiden.

De oorkappen dienen regelmatig gecontroleerd te worden op bruikbaarheid. De oorkappen mogen gereinigd worden met milde zeep en water. Ze mogen niet in water ondergedompeld worden.

De oorkappen, en met name de oorkussens, kunnen door gebruik slijten en moeten regelmatig gecontroleerd worden op slijtage, bijvoorbeeld scheuren of geluidsverlies.

Het plaatsen van hygiënische afdekkingen op de oorkussens kan de akoestische functie van de oorkappen beïnvloeden.

Bewaar voor en na gebruik in een droge

ruimte. De temperatuur mag niet boven de 60 °C uitstijgen. Het product kan nadelig beschadigd raken door bepaalde chemische substanties. Meer informatie kunt u verkrijgen bij de fabrikant. De oorkappen zijn voorzien van elektronische geluidsmodulatie. De drager moet voor gebruik controleren of de gehoorbescherming correct functioneert. Als er sprake is van vervorming of storing, dient de drager bij de fabrikant om advies te vragen voor het onderhouden en vervangen van de batterijen. De windbescherming van de microfoon, waarmee ruis weggefilterd wordt etc. dient schoon gehouden te worden. De oorkappen zijn voorzien van een elektrische audio input. De drager moet voor gebruik controleren of de gehoorbescherming correct functioneert. Als er sprake is van vervorming of storing, dient de drager bij de fabrikant om advies te vragen. Als bovenstaande informatie niet opgevolgd wordt, kan de bescherming en functie van de oorkappen ernstig beperkt worden.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesies
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Aangemelde instantie en productiecontrole:

(2777): SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

De EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar via de onderstaande link:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc

CASQUE ANTIBRUIT AVEC BLUETOOTH

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau casque antibruit avec Bluetooth, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Version Bluetooth : Bluetooth 4.0
Soutien : HSP1.2, HFP1.6, A2DP1.2, AVRCP1.4
Distance de transmission : $\leq 10\text{m}$
Autonomie pour les appels : ≤ 8 heures
Temps de chargement : 3,5 heures
Nom d'appariement J&Y01
Température de stockage : $-20-60\text{ }^{\circ}\text{C}$
Humidité de stockage : $<30\%$
Température de fonctionnement : $0-40\text{ }^{\circ}\text{C}$
Humidité de fonctionnement : $<80\%$
Matériaux utilisés : ABS, PP, PVC, PU, silicone, SiO_2 , LiCoO_2 , Cu, Al
Poids du produit : 343 g/paire (+/-5 g)
CE 2777

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 et à la directive RED 2014/53/UE.

Fonction 1 :

Le casque avec technologie Bluetooth vous permet d'utiliser sans problèmes des fonctions de divertissement de votre téléphone mobile et tout autre appareil pourvu de Bluetooth. Grâce au microphone intégré vous pouvez prendre des appels téléphoniques sans retirer le casque.

Fonction 2 :

Les microphones intégrés permettent de percevoir la direction des sons ambiants, ce qui améliore la communication et la reconnaissance de bruits environnants comme les voix, bruits de machines et signaux d'alarme à un niveau sûr tout en fournissant une protection auditive.

Résultats

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	15,2	19,3	27,7	34,7	32,8	35,5	39,0
Écart type (dB)	2,7	3,2	2,9	2,2	3,3	3,7	3,9
Affaiblissement acoustique (dB)	12,4	16,1	24,8	32,5	29,6	31,7	35,1

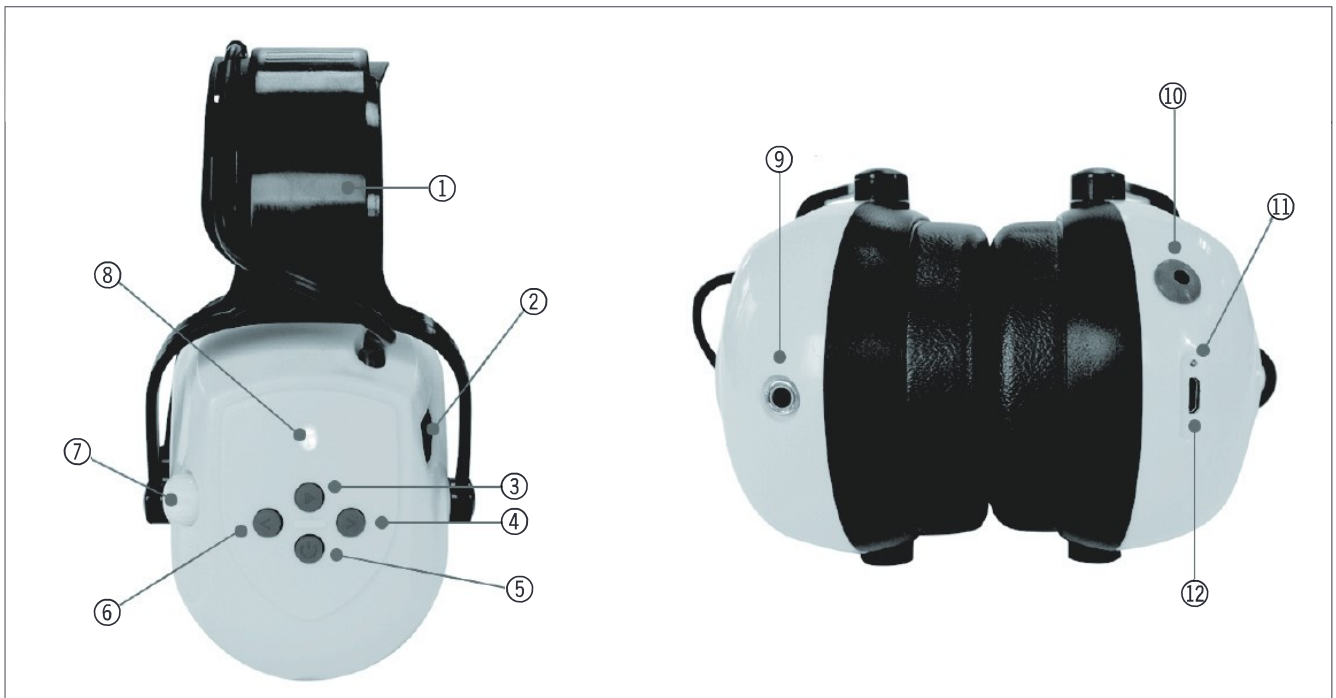
H = 32

M = 26

L = 19

SNR = 29

FR



Pièces

1. Serre-tête réglable
2. Microphone
3. Lecture/prendre un appel
4. Volume + / chanson suivante
5. Marche/arrêt
6. Volume - / chanson précédente
7. Volume
(seulement pour les modèles avec annulation du bruit)
8. Indicateur Bluetooth
9. Entrée Aux
10. Récepteur Bluetooth
11. Indicateur de charge
12. Interface de chargement USB

Consignes de sécurité particulières

Attention : Suivez les instructions de ce manuel et respectez toutes les consignes de sécurité, sinon l'effet protecteur du casque antibruit pourrait être réduit.

Tailles : le modèle de casque antibruit mentionné dans le présent document respecte les exigences en matière de réglages des normes EN 352-1:2002/EN 352-8:2008/EN 352-6:2002 pour trois gammes de tailles : moyennes, petites et grandes tailles

Attention : ces casques antibruit ont des gammes de moyennes, petites et grandes tailles.

Les casques avec une gamme de tailles moyennes conviennent pour la majorité des utilisateurs. Les casques avec une gamme de petites et grandes tailles sont conçus pour les utilisateurs pour lesquels les casques avec une gamme de tailles moyennes sont inadéquats.

Ce produit peut être endommagé par certains produits chimiques.

Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec le temps et doivent donc faire l'objet de contrôles d'étanchéité et d'absence de déchirements.

Si le casque antibruit est endommagé ou usé, il ne pourra pas fournir la protection attendue et ne devra plus être porté.

Remplacez ou réparez le casque antibruit.

Vérifiez soigneusement l'état d'usure du casque avant chaque usage.

Le placement de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut nuire à la fonctionnalité du casque.

Contrôlez régulièrement que le casque antibruit est positionné correctement pendant son usage pour assurer qu'il offre une protection optimale.

L'utilisation d'un casque avec ou sans fonction de divertissement peut rendre plus difficile d'entendre les signaux d'avertissement sur le lieu de travail.

Ne portez jamais le casque lorsque vous prenez part à la circulation routière.

Le casque antibruit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Ceci pourrait le déformer.

Le son émis par le circuit audio électrique du casque peut dépasser le niveau sonore quotidien limite.

Le casque permet de restreindre le niveau de pression acoustique des signaux audio et il limite le signal audio de divertissement à 82 dB(A) au niveau de l'oreille.

La norme EN352-6 précise que la tension d'entrée doit avoir pour résultat 82 dBA (valeur moyenne plus un écart type, (SD)). Le niveau d'entrée nécessaire a été établi à 92,3 (arrondi à 92) mV.

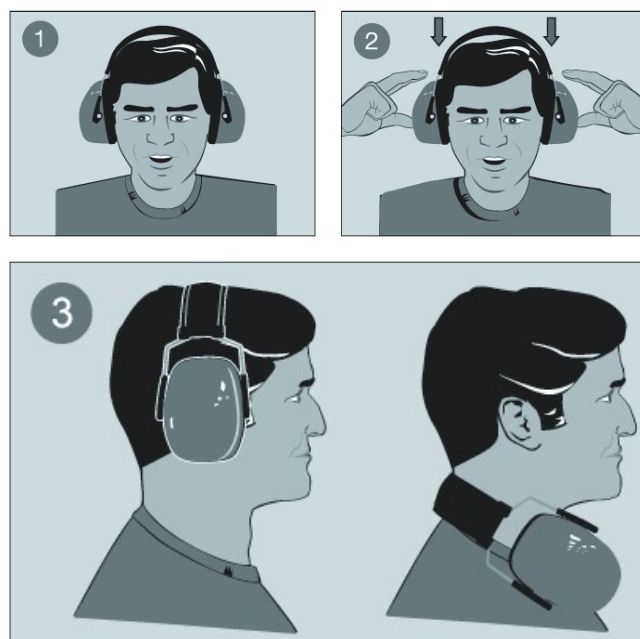
Les tests de la norme EN352-8 ont été effectués à chaque fois sur les mêmes huit personnes. Le casque 18102 était réglé sur un volume de transmission maximum. Les tableaux ci-dessous contiennent les résultats des mesures.

Le niveau moyen et l'écart type ne doivent pas dépasser 82 dBA. Le casque 18102 passe donc le test.

Type de connexion	Moy- enne	SD	Moy- enne+SD
Bluetooth	73,4	0,9	74,3 dBA

Utilisation

1. Étirez le serre-tête avant usage. Placez les coquilles sur les oreilles. Assurez-vous que le microphone se trouve dans la position la plus avancée pour obtenir les meilleures conditions d'écoute possible.
2. Réglez le serre-tête en l'ajustant vers le haut ou le bas.
3. Les coussinets doivent couvrir complètement les oreilles et mouler étroitement la tête. Pour le meilleur résultat, retirez les cheveux pris en dessous des coussinets. La réduction du bruit est affectée par tout ce qui entrave le contact entre les coussinets du casque et la tête comme, entre autres, les montures de lunettes épaisses ou les bonnets.



FR

Utilisation du casque avec la fonction 1

1. Activer/désactiver Bluetooth

Maintenez le bouton Marche/Arrêt appuyé pendant 3 secondes pour allumer la fonction Bluetooth.

Le témoin lumineux devient rouge (s'allume pendant 1 seconde). Maintenez appuyé de la même façon le bouton Marche/Arrêt pendant 3 secondes pour éteindre la fonction Bluetooth.

2. Appariement et liste d'appariement vide

Maintenez appuyé le bouton Marche/Arrêt pendant 6 secondes quand l'appareil est désactivé ou appuyez sur le bouton « Play » pendant 3 secondes pour déconnecter l'appareil quand il est connecté. Le casque peut être jumelé et l'indicateur Bluetooth clignote rapidement en bleu.

Quand le casque peut être jumelé, il peut être trouvé et associé à d'autres dispositifs comme par exemple les téléphones mobiles. Le nom du casque est : « J&Y01 ».

Le nom des appareils jumelés sont conservés dans une liste.

Quand le casque peut être jumelé, maintenez appuyé en même temps les boutons « Volume- » et « Volume+ » pendant 5 secondes pour effacer la liste d'appariement. Le témoin lumineux devient rouge pendant 2 secondes.

3. Déconnexion et connexion

Quand le casque n'est pas connecté par le biais de Bluetooth (un témoin lumineux clignote en rouge toute les 5 secondes) et qu'il y a un appareil dans la liste d'appariement, le casque établira la connexion avec cet appareil. Le témoin lumineux clignote en bleu toutes les 10 secondes après la connexion avec l'appareil ou pendant le fonctionnement.

4. Fonction appel et commandes

Quand le casque est connecté par le biais de Bluetooth, appuyez deux fois de suite sur le bouton « Play » pour rappeler le dernier numéro composé ; quand le casque effectue un appel sortant, appuyez sur le bouton « Play » pour annuler l'appel.

Quand le casque émet une sonnerie, appuyez sur le bouton « Play » pour répondre à l'appel et maintenez appuyé le bouton « Play » pour rejeter l'appel.

Quand vous êtes en cours d'appel sur le casque, appuyez sur le bouton « Play » pour annuler l'appel, appuyez deux fois de suite sur le bouton « Play » pour basculer entre « Appel par téléphone » et « Appel par casque » et appuyez sur le bouton « Volume +/- » pour augmenter/diminuer le volume de l'appel ;

Quand le casque reçoit un appel d'une personne n°1 et d'une personne n°2, appuyez sur le bouton « Play » pour mettre l'appel n°1 en attente et répondre à l'appel n°2, appuyez longuement sur le bouton « Play » pour rejeter l'appel n°2.

Quand le casque est utilisé pour une conférence à trois, maintenez appuyé le bouton « Play » pour basculer entre l'appel n°1 et l'appel n°2 et appuyez sur « Play » pour annuler l'appel actuellement en cours.

5. Écouter de la musique et commandes

Quand le casque est connecté, appuyez sur le bouton « Play » pour écouter de la musique. Quand le mode Play est activé, appuyez sur le bouton « Play » pour mettre la lecture sur pause ; quand le casque diffuse de la musique, appuyez sur le bouton « Volume+ » / « Volume- » pour passer à la chanson suivante / précédente.

6. Bluetooth et batterie faible, avertissement et désactivation automatique

Quand la fonction Bluetooth est activée et que la batterie est faible, le témoin lumineux clignote en rouge toutes les 10 secondes et vous entendrez un bip sonore toutes les 2 minutes. Quand la batterie est vide ou que la durée d'appariement excède 5 minutes, la fonction Bluetooth est désactivée.

Utilisation du casque avec la fonction 2.

1. Étirez le serre-tête avant usage. Placez les coquilles sur les oreilles. Assurez-vous que le microphone se trouve dans la position la plus avancée pour obtenir les meilleures conditions d'écoute possible.
2. Réglez le serre-tête en l'ajustant vers le haut ou le bas.
3. Les coussinets doivent couvrir complètement les oreilles et moulurer étroitement la tête. Pour le meilleur résultat, retirez les cheveux pris en dessous des coussinets. La réduction du bruit est affectée par tout ce qui entrave le contact entre les coussinets du casque et la tête comme, entre autres, les montures de lunettes épaisses ou les bonnets.

Entrée AUX

Utilisez le câble audio 3,5 mm fourni pour raccorder le casque à votre appareil de lecture et pour activer le mode LINE-IN. (Détection automatique de raccordement de câble et activation. Quand vous avez fini débranchez le câble pour éviter le déchargement de la batterie.)

Remarque :

1. Le volume ne peut être réglé sur le casque en mode LINE-IN (sauf pour des modèles Bluetooth distincts).
2. Quand un câble est inséré dans le port de l'interface LINE-IN la fonction Bluetooth ne peut être activée et la connexion déjà en cours sera interrompue.

Consignes pour le chargement

Connectez votre chargeur USB au casque en utilisant le câble de chargement USB.

Le témoin lumineux de chargement s'allume en rouge pour indiquer que l'appareil est en cours de chargement ; le témoin devient vert pour indiquer que le chargement est terminé.

Remarque :

1. Veuillez utiliser un chargeur de 5 V, 1 A pour le chargement (le chargeur n'est pas fourni).
2. La batterie du casque doit être complètement chargée avant utilisation si vous n'avez pas utilisé le casque depuis longtemps.

Attention :

1. Ce produit et les accessoires doivent être gardés hors de portée des enfants pour éviter les blessures.
2. Ce produit contient des batteries et des matériaux inflammables. Tenez-le à l'écart des flammes et ne le gardez pas dans un endroit avec une température élevée pour éviter une explosion ou un incendie.
3. N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas si vous n'êtes pas un professionnel.

Important

Le casque doit être mis, réglé et entretenu selon les consignes fournies. Il doit être porté à tout moment dans des environnements bruyants.

Contrôlez régulièrement si le casque remplit toujours sa fonction. Le casque peut être nettoyé avec de l'eau et du savon doux. Il ne doit pas être plongé dans de l'eau.

Le casque et notamment les coussinets peuvent se détériorer avec l'usage. Ils doivent être contrôlés à des intervalles réguliers pour détecter les signes d'usure comme par exemple des fissures ou fuites acoustiques.

Le placement de charlottes hygiéniques sur les coussinets peut diminuer l'isolation acoustique du casque.

Rangez le produit dans un endroit sec avant et après utilisation. La température ne doit pas être supérieure à 60 °C. Certains produits chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur ce produit. Pour plus d'informations veuillez consulter le fabricant. Le casque est pourvu d'un système électronique qui rétablit les sons ambiants. L'utilisateur doit contrôler le fonctionnement correct avant toute utilisation. Si l'utilisateur remarque une distorsion du son ou un mauvais fonctionnement, il doit se reporter aux conseils du fabricant sur la maintenance et le remplacement des batteries. Le dispositif de protection contre le vent du microphone, qui élimine entre autres le bruit blanc, doit être maintenu propre. Le casque est pourvu d'une prise d'entrée audio électrique. L'utilisateur doit contrôler le bon fonctionnement du produit avant toute utilisation. Si l'utilisateur remarque une distorsion du son ou un mauvais fonctionnement, il doit se reporter aux conseils du fabricant. Si les consignes ci-dessus ne sont pas suivies, la protection et le fonctionnement du casque peuvent être sévèrement réduits.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Organisme notifié et contrôle de la production :

(2777) : SATRA

SATRA Technology Europe Ltd, NB 2777

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlande

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding



Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

La déclaration de conformité UE est disponible en suivant le lien ci-dessous.

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=18102_doc